

1961

1. «Le débat sur la modernisation de l'écriture arabe. Un spécialiste nous écrit de France : je suis *contre* le projet Saïd Akl, je suis *pour* le projet Négib Makhoul», in: *L'Orient Littéraire* (17/06/1961), p. 2 (sur 4 colonnes).

1967

2. «Contribution à l'étude du moyen arabe des Coptes. L'adverbe *hāṣṣatan* chez Ibn Sabbā'», in: *Le Muséon* 80 (1967), p. 153-209.

1968

3. «Contribution à l'étude du moyen arabe des Coptes (suite)», in: *Le Muséon* 81 (1968), p. 5-78.
4. «L'accent de mot dans l'arabe du Caire», in: *Arabica* 15 (1968), p. 289-315.

1969

5. «Réfugiés Palestiniens», in: *Jérusalem*, n° spécial de *MISSI* (Juin-Juillet 1969), p. 204-207.

٦. «الأدب العربيّ القبطيّ (١): نظرة شاملة»، في: رسالة الكنيسة ١ (١٩٦٩)، ص ٤٥٢-٤٥٨.

1970

٧. «الأدب العربيّ القبطيّ (٢): الغرض من هذه الدّراسة»، في: رسالة الكنيسة ٢ (١٩٧٠)، ص ٦٣-٦٩.

٨. «تاريخ الحركة المسكوتية»، في: رسالة الكنيسة ٢ (١٩٧٠)، ص ١٥-٢٤.

٩. «نصّ قبطيّ قديم عن الوحدة»، في: رسالة الكنيسة ٢ (١٩٧٠)، ص ٤١-٤٢.

١٠. «ساويرس بن المُقَفِّع (١ و ٢) حياته»، في: رسالة الكنيسة ٢ (١٩٧٠)، ص ١٠٩-١١٥ و ١٥٧-١٦٤.

١١. «ساويرس بن المُقَفِّع (٣) دور الرّوح القدس في حياتنا»، في: رسالة الكنيسة ٢ (١٩٧٠)، ص ٢٠٤-٢١١.

١٢. «ساويرس بن المُقَفِّع (٤) كيف يدوم الرّوح القدس فينا؟»، في: رسالة الكنيسة ٢ (١٩٧٠)، ص ٢٥٥-٢٦٠.

١٣. «ساويرس بن المُقَفِّع (٥ و ٦) صلاة الأَجْبِيَّة (١ و ٢)»، في: رسالة الكنيسة ٢ (١٩٧٠)، ص ٣١٧-٣٢٢ و ٤٣٨-٤٤٥.

١٤. «ساويرس بن المُفَفَّع (٧ و ٨ و ٩) القُدَّاس في القرن العاشر»، في: رسالة الكنيسة ٢ (١٩٧٠)، ص ٤٩٣-٤٩٨؛ ٣ (١٩٧١)، ص ٥٤-٥٩ و ١٠٥-١١١.

1971

١٥. «رسالة المسيحي في العالم [الرَّسالة إلى ديوجناطس، الباب ٥ و ٦]»، في: رسالة الكنيسة ٣ (١٩٧١)، ص ٢٤-٣٠.
١٦. «انتخاب البطريرك في القرن الثالث عشر (١)»، في: رسالة الكنيسة ٣ (١٩٧١)، ص ١٦٠-١٦٥.
١٧. «انتخاب البطريرك في القرن الثالث عشر (٢) القرعة الهيكلية»، في: رسالة الكنيسة ٣ (١٩٧١)، ص ٢٠١-٢٠٦.
١٨. «صفات البطريرك (١) نصوص القرن الثالث عشر»، في: رسالة الكنيسة ٣ (١٩٧١)، ص ٣٢٥-٣٣١.
١٩. «صفات البطريرك (٢) نص المؤتمر ابن العسال»، في: رسالة الكنيسة ٣ (١٩٧١)، ص ٣٧٥-٣٨٢.
٢٠. «شرف الإنسان وشرف الجسد، لبطرس الذهبي الكلمة»، في: رسالة الكنيسة ٣ (١٩٧١)، ص ٤٨٨-٤٩١.
٢١. «المسيحي في المجتمع المعاصر: الإنسان والطبيعة»، في: المسيحي والمجتمع المعاصر (القاهرة: اللجنة المسكونية للشباب، ١٩٧١)، ص ٢١-٣٢.
٢٢. «الكاهن في رأي بعض الشباب»، في: صديق الكاهن ١/١١ (١٩٧١)، ص ١٩-٣٤.
٢٣. «القُدَّاس في القرن الثاني»، في: صديق الكاهن ٢/١١ (١٩٧١)، ص ١٥-٣٤.

1972

24. «Littérature arabe chrétienne», in: *Travaux et Jours*, n° 14 (1972), p. 115-127.
25. «Nécessité de la science. Texte de 'Abdallāh Ibn aṭ-Ṭayyib (m. 1043)», in: *Parole de l'Orient* 3 (1972), p. 241-259.
26. «Date de composition de l'évangélaire rimé de 'Abdīšū'», in: *Mélanges de l'Université Saint-Joseph* 47 (1972), p. 175-181.
٢٧. «سمو دعوة الكاهن، للقديس إغريغوريوس اللاهوتي»، في: رسالة الكنيسة ٤ (١٩٧٢)، ص ٢٦-٣٤.
٢٨. «القديس اغريغوريوس اللاهوتي (٣٣٠-٣٩٠ م)»، في: رسالة الكنيسة ٤

٢٩. «مؤتمر "جنود مريم" في الميزان (١)»، في: رسالة الكنيسة ٤ (١٩٧٢)، ص ١٥٩-١٦٤.
٣٠. «مؤتمر "جنود مريم" في الميزان (٢) الأعمال»، في: رسالة الكنيسة ٤ (١٩٧٢)، ص ٢٠٨-٢١٤.
٣١. «دفاع عن العلم لأبي الفرج بن الطيب (١) [سيرته]»، في: رسالة الكنيسة ٤ (١٩٧٢)، ص ٢٥٥-٢٦٠.
٣٢. «دفاع عن العلم لأبي الفرج بن الطيب (٢) [ابن أبي أصيبعة]»، في: رسالة الكنيسة ٤ (١٩٧٢)، ص ٣٠٥-٣١٠.
٣٣. «دفاع عن العلم لأبي الفرج بن الطيب (٣) [مؤلفاته الطبيّة]»، في: رسالة الكنيسة ٤ (١٩٧٢)، ص ٣٦٨-٣٧٤.
٣٤. «دفاع عن العلم لأبي الفرج بن الطيب (٤)»، في: رسالة الكنيسة ٤ (١٩٧٢)، ص ٤١٥-٤٢١.
٣٥. «دفاع عن العلم لأبي الفرج بن الطيب (٥) البرهان أفضل من المعجز»، في: رسالة الكنيسة ٤ (١٩٧٢)، ص ٥١٣-٥١٦.
٣٦. «حُنين بن إسحق والخليفة المأمون (٨١٣-٨٣٣ م)»، في: صديق الكاهن ٣/١١ (١٩٧٢)، ص ١٩٣-١٩٨.
٣٧. «سفينة نوح والوحدّة المسيحيّة، لمرقس بن فُتَيْر»، في: صديق الكاهن ٤/١٢ (١٩٧٢)، ص ٢٨٦-٢٩٤.

1973

38. «Le recueil éphrémien arabe des 52 homélies», in: *Orientalia Christiana Periodica* 39 (1973), p. 307-332.
39. «Le recueil éphrémien arabe des 30 homélies (Sinaï Arabe 311)», in: *Parole de l'Orient* 4 (1973), p. 265-315.
40. «Compléments de bibliographie éphrémienne», in: *Parole de l'Orient* 4 (1973), p. 371-391.
٤١. «الحرّيّة... وردة شائكة»، في: رسالة الكنيسة ٥ (١٩٧٣)، ص ١٤٥-١٤٧.
٤٢. «مؤلفات أنثاسيوس الرّسوليّ»، في: رسالة الكنيسة ٥ (١٩٧٣)، ص ٢٣٣-٢٣٧.
٤٣. «أين نحن من تراثنا؟»، في: رسالة الكنيسة ٥ (١٩٧٣)، ص ٤٦٢-٤٦٦.
٤٤. «نظرة إجماليّة فيما نشرناه عن التّراث العربيّ المسيحيّ»، في: رسالة الكنيسة

- ٥ (١٩٧٣)، ص ٤٩٩-٥٠٣ .
٤٥. «مؤلفات أثناسيوس الرسولي»، في: *صديق الكاهن* ٢/١٣ (١٩٧٣)، ص ١٠١-١١٥ .
٤٦. «جولة في المكتبات الشرقيّة والغربيّة، بحثًا عن المخطوطات العربيّة لمؤلفات القديس أثناسيوس الأصليّة»، في: *صديق الكاهن* ٣/١٣ (١٩٧٣)، ص ٢٠٢-٢٢١ .
٤٧. «عناصر أساسية في سبيل بليوغرافية أثناسية»، في: *صديق الكاهن* ٣/١٣ (١٩٧٣)، ص ٢٢٢-٢٢٥ .
٤٨. «الجسد والعالم»، في: *صديق الكاهن* ٤/١٣ (١٩٧٣)، ص ١٣/٤-٢٦٩-٢٧٨ .

1974

49. «Le Tahḏīb al-Aḥlāq de Yaḥyā Ibn ‘Adī († 974) attribué à Ḡāḥiḏ et à Ibn al-‘Arabī», in: *Arabica* 21 (1974), p. 111-138.
50. «Eine Homilien-Sammlung Ephräms des Syrsers Codex Sinaiticus arabicus n° 311», in: *Oriens Christianus* 58 (1974), p. 51-75.
51. «Nécessité de l’exégèse scientifique Texte de ‘Abdallāh Ibn aṭ-Ṭayyib», in: *Parole de l’Orient* 5 (1974), p. 243-279 [1]-[37].
٥٢. «حياة إيليا النصيبيني (٩٧٥-١٠٤٦ م)»، في: *رسالة الكنيسة* ٦ (١٩٧٤)، ص ١١-١٤ و ١٧ .
٥٣. «إيليا النصيبيني (٩٧٥-١٠٤٦ م) والوزير أبو القاسم»، في: *رسالة الكنيسة* ٦ (١٩٧٤)، ص ٥١-٥٤ و ٥٧ .
٥٤. «أبو القاسم الوزير يطلب دعاء الرهبان من أجله، وإيليا المطران يردُّ عليه»، في: *رسالة الكنيسة* ٦ (١٩٧٤)، ص ٩١-٩٥ .
٥٥. «كتاب "دفع الهمّ" لإيليا النصيبيني»، في: *رسالة الكنيسة* ٦ (١٩٧٤)، ص ١٥٣-١٥٩ .
٥٦. «مقدمة كتاب "دفع الهمّ" (١) كيف تدفع عنك الهموم؟»، في: *رسالة الكنيسة* ٦ (١٩٧٤)، ص ٢٠١-٢٠٧ .
٥٧. «مقدمة كتاب "دفع الهمّ" (٢) تحليل أنواع الهموم»، في: *رسالة الكنيسة* ٦ (١٩٧٤)، ص ٢٥٢-٢٥٦ .
٥٨. «مقدمة كتاب "دفع الهمّ" (٣) الفضائل المُعينة على دفع الهمّ»، في: *رسالة الكنيسة* ٦ (١٩٧٤)، ص ٣٠٦-٣١١ .
٥٩. «الدّيانة وثمرتها، لإيليا مطران نصيبين»، في: *رسالة الكنيسة* ٦ (١٩٧٤)، ص

. ٣٦٧-٣٦٣

٦٠. «مقالة في الأقانيم والجوهر»، لأبي الفرج عبد الله بن الطيّب»، في: صديق الكاهن ١٤/٢-٣ (١٩٧٤)، ص ١٣٣-١٣٤.

1975

61. «Un traité inédit de Sawīrus Ibn al-Muqaffa' (10^e s): Le Flambeau de l'Intelligence», in: *Orientalia Christiana Periodica* 41 (1975), p. 150-210.
٦٢. «الدّيانة طريق السّعادة، لإيليا مطران نصيبين»، في: رسالة الكنيسة ٧ (١٩٧٥)، ص ٦٠-٦٤.
٦٣. «كتاب "مصباح العقل"، مخطوط جديد لساويرس بن المُقَفَّع»، في: رسالة الكنيسة ٧ (١٩٧٥)، ص ١١٨-١٢٢.
٦٤. «مقدمة كتاب "مصباح العقل" لساويرس بن المُقَفَّع»، في: رسالة الكنيسة ٧ (١٩٧٥)، ص ١٥٤-١٥٨ و ٢٠٧-٢١٠.
٦٥. «الباب السّابع من كتاب "مصباح العقل": في القيامة والحشّير»، في: رسالة الكنيسة ٧ (١٩٧٥)، ص ٢٥٨-٢٦٣.
٦٦. «الباب السّابع من كتاب "مصباح العقل": في الصّلاة»، في: رسالة الكنيسة ٧ (١٩٧٥)، ص ٣٠٦-٣١٢.
٦٧. «ميمّر من أجل الرّهبان للقديس مار أفرام، مقتبس من مخطوط بخط كوفي» (١ و ٢ و ٣)، في: رسالة الكنيسة ٧ (١٩٧٥)، ص ٣٤٦-٣٥٠ و ٣٩٣-٣٩٩.
٦٨. «لماذا تجسّد الله؟ لبولس البوشيّ أسقف مصر»، في: صديق الكاهن ١٥/١ (١٩٧٥)، ص ٢٤-٣٥.
٦٩. «نمار التّجسّد: الحياة الأبديّة والقربان المقدّس، لبولس البوشيّ»، في: صديق الكاهن ١٥/٢ (١٩٧٥)، ص ١١٩-١٢٦.
٧٠. «في امتياز السيّد المسيح عن سائر الأنبياء لإيليا مطران نصيبين (سنة ١٠٢٧ م)، عن كتاب "مجموع أصول الدّين" للمؤتّمّن بن العسال» (١ و ٢)، في: صديق الكاهن ١٥/٣-٤ (١٩٧٥)، ص ١٧٣-١٨٨ و ١٧٧ (١٩٧٧)، ص ٤٣-٥٥.

1976

71. «Un nouveau témoin de la Collection arabe d'homélies pour les fêtes du Seigneur, le codex Le Caire Musée Copte Théologie 395», in: *Le Muséon* 89 (1976), p. 91-95.

72. «*Kitāb al-Hudā, Kitāb al-Kamāl et Kitāb an-Nāmūs*», in: *Orientalia Christiana Periodica* 42 (1976), p. 207-216.
73. «Les plus anciens homéliaires géorgiens et les versions patristiques arabes», in: *Orientalia Christiana Periodica* 42 (1976), p. 217-231.
74. «Bibliographie du dialogue islamo-chrétien: Auteurs arabes chrétiens (XI^e-XII^e siècles)», in: *Islamochristiana* 2 (1976), p. 201-249.
75. «Témoins arabes de la catéchèse de Pachôme “A propos d’un moine rancunier” (CPG 2354)», in: *Orientalia Christiana Periodica* 42 (1976), p. 494-508.
76. «Ce que l’on sait de la “*Medicina moeroris et curatio doloris*” de Sawīrus Ibn al-Muqaffa’ (X^e siècle)», in: *Le Muséon* 89 (1976), p. 339-352.
77. «Tableau de correspondance des manuscrits arabes du Sinaï et du catalogue de Murād Kāmil», in: *OrChr* 60 (1976), p. 76-82.
78. «Deux cultures qui s’affrontent: Une controverse sur l’*i’rāb* au XI^e siècle entre Élie de Nisibe et le vizir Abū l-Qāsim», in: *Mélanges de l’Université Saint-Joseph* 49 (1975-1976), p. 619-649 (= EN XI).
79. «L’exposé sur la Trinité du *Kitāb al-Kamāl*. Edition critique», in: *Parole de l’Orient* 6-7 (1975-1976), p. 257-279 (= EN VIII).
٨٠. «إثبات حقيقة الإنجيل، للصفّي بن العسال» (١) (suite non publiée)، في: رسالة الكنيسة ٨ (١٩٧٦)، ص ١٢-١٥.
٨١. «كتاب “البيان المختصر في الإيمان” لساويرس بن المُقَفَّع»، في: رسالة الكنيسة ٨ (١٩٧٦)، ص ١٦٠-١٦٥.
٨٢. «البيان على صحّة النصرانيّة، لساويرس بن المُقَفَّع» (١ و ٢)، في: رسالة الكنيسة ٨ (١٩٧٦)، ص ٢٠٠-٢٠٦ و ٢٥٥-٢٦٠.
٨٣. «المسيح إلهٌ أم إنسان؟ لساويرس بن المُقَفَّع» (١ و ٢)، في: رسالة الكنيسة ٨ (١٩٧٦)، ص ٣٠٩-٣١٦ و ٣٧١-٣٧٨.
٨٤. «هل في الإنجيل تناقضات؟ لساويرس بن المُقَفَّع»، في: رسالة الكنيسة ٨ (١٩٧٦)، ص ٤١١-٤١٧.
٨٥. «مقالة في التثليث لأبي الفرج عبد الله بن الطيّب المتوفّي سنة ١٠٤٣ م»، في: بين النهرين ٤ (١٩٧٦)، ص ٣٤٧-٣٨٢ و ٤٧١-٤٧٢.
٨٦. «أقدم ترجمة مُسجَّعة للإنجيل»، في: صديق الكاهن ١/١٦ (١٩٧٦)، ص ٢٧-٤٨.

1977

87. «Les sermons sur Job du pseudo-Chrysostome (CPG 4564 = BHG 939d-g) retrouvés en arabe», in: *Orientalia Lovaniensa Periodica* 8 (1977), p. 205-216.

88. «Le “livre des mœurs bienheureuses” (*al-ādāb aṭ-ṭūbāniyyah*) retrouvé», in: *Orientalia Christiana Periodica* 43 (1977), p. 135-160.
89. À propos du volume II de la *Clavis Patrum Graecorum*», in: *Orientalia Christiana Periodica* 43 (1977), p. 182-197.
90. «[Liberté spirituelle dans la tradition monastique copte]», in: *Commandements du Seigneur et libération évangélique*, éd. Jean Gribomont (Rome: Sant Anselmo, 1977), p. 77-79.
91. «Bibliographie du dialogue islamo-chrétien: Élie de Nisibe (975-1046)», in: *Islamochristiana* 3 (1977), p. 257-286 (= EN I).
92. «Théodore de Mopsueste dans le “*Fihrist*” d’Ibn an-Nadīm», in: *Le Muséon* 90 (1977), p. 355-363.
93. «La réfutation de l’astrologie par Élie de Nisibe», in: *Orientalia Christiana Periodica* 43 (1977), p. 408-440 (= EN X).
٩٤. «مقالة للشيخ مصطفى الملك أبي يوسف، مقتبسة من كتاب “مجموع أصول الدين” لابن العسال»، في: رسالة الكنيسة ٩ (١٩٧٧)، ص ٧٣-٧٨.
٩٥. «مقالة للشيخ نظيف بن يُمْن المتطَّيب في “اتفاق رأى النَّصاري رَعَمَ اختلاف عباراتهم”»، في: رسالة الكنيسة ٩ (١٩٧٧)، ص ١٠٧-١١٢.
٩٦. «مقالة في القربان المقدس والمعمودية، للقديس أنثاسيوس الرسولي، ذكرها أبو شاكر بن الرَّاهب»، في: رسالة الكنيسة ٩ (١٩٧٧)، ص ١٥٧-١٦١.
٩٧. «أسئلة في القربان المقدس، لساويرس بن المُقَفَّع» (١ و ٢)، في: رسالة الكنيسة ١/١٧ (١٩٧٧)، ص ٣٥-٥٣ و ٢/١٧ (١٩٧٧)، ص ٣٩-٦٤.
٩٨. «مقالة في التوحيد والتثليث، لبولس البوشي» (١ و ٢)، في: صديق الكاهن ٤/١٧ (١٩٧٧)، ص ٦٢-٨٠، وفي: صديق الكاهن ٢/١٨ (١٩٧٨)، ص ٥٥-٧٥.
٩٩. «مقالة لإيليا مطران نصيبين في نعيم الآخرة»، في: بين النهرين ٥ (١٩٧٧)، ص ٩١-١١٢ و ١٣٨-١٣٩.
١٠٠. «صفحات من مقالة مفقودة لابن الطَّيِّب، في “مجموع أصول الدين” لابن العسال»، في: بين النهرين ٥ (١٩٧٧)، ص ٢٤٧-٢٦٢ و ٣١٩-٣٢١.
١٠١. «هل النَّصاري مُوحَّدون؟ لِمُؤْتَمَن الدولة بن العسال»، في: الصلاح ١/٤٨ (١٩٧٧)، ص ١٣-١٩.
١٠٢. «مقالة في التثليث، لِلصَّفِيَّ ابن العسال» (١ و ٢ و ٣)، في: الصلاح ٢/٤٨ (١٩٧٧)، ص ١٠٦-١١٠ و ١٥٣-١٦٠ و ٢٠٨-٢١٤.

1978

103. «Note sur le fonds sémitique commun de l’expression “un chameau passant par le trou d’une aiguille”», in: *Arabica* 25 (1978), p. 89-94.

104. «L'Ephrem arabe: état des travaux», in: *Symposium Syriacum III*, coll. «Orientalia Christiana Analecta» 205 (Rome: Pontificio Istituto Orientale, 1978), p. 229-240.
105. «Première rencontre des “arabisants chrétiens”», in: *Symposium Syriacum III*, coll. «Orientalia Christiana Analecta» 205 (Rome: Pontificio Istituto Orientale, 1978), p. 241-242.
106. «Le codex Kacmarcik et sa version arabe de la Liturgie alexandrine», in: *Orientalia Christiana Periodica* 44 (1978), p. 74-106 + 3 pl.
107. «Al-As' ad Ibn al-' Assāl copiste de Jean Damascène à Damas en 1230», in: *Orientalia Christiana Periodica* 44 (1978), p. 190-194.
108. «Les sermons sur Job du pseudo-Chrysostome (CPG 4564 = BHG 939d-g) dans la version paléo-russe», in: *Orientalia Lovaniensa Periodica* 9 (1978), p. 167-173.
109. «Un manuscrit arabe d'Alep reconnu, le Sbath 1125», in: *Le Muséon* 91 (1978), p. 179-188.
110. «La version arabe du Basile alexandrin (codex Kacmarcik)», in: *Orientalia Christiana Periodica* 44 (1978), p. 342-390 + 1 pl.
111. «La “Geschichte des arabischen Schrifttums” et la littérature arabe chrétienne», in: *Orientalia Christiana Periodica* 44 (1978), p. 463-472.
112. «Le commentaire d'Isaïe de Denys bar Šalībī: Notes bibliographiques», in: *Oriens Christianus* 62 (1978), p. 158-165.
- ١١٣ . «مقالة لبولس البوشي في صحّة مذهب النّصرانيّة» (١ و ٢)، في: صديق الكاهن ٣/١٨ (١٩٧٨)، ص ١٣٣-١٤٩ و ٤/١٨ (١٩٧٨)، ص ٢١٣-٢١٧.
- ١١٤ . «مقالة في الاتّحاد، للصفّي ابن العسال»، في: الصّلاح ٩-٥/٤٩ (١٩٧٨)، ص ٤٣-٤٦ و ١١٣-١١٩.

1979

115. «Yannah, dans l'onomastique arabo-copte», in: *Orientalia Christiana Periodica* 45 (1979), p. 166-170.
116. «Un homélaire arabe remembré (Mingana syr 450, 464, 465, 451)», in: *Le Muséon* 92 (1979), p. 25-28.
117. «Nouveaux renseignements sur le Tahḏīb al-Aḥlāq de Yaḥyā b. 'Adī et sur le “*Taymūr Aḥlāq* 290”», in: *Arabica* 26 (1979), p. 158-178.
118. «La version arabe de la liturgie alexandrine de saint Grégoire (codex Kacmarcik)», in: *Orientalia Christiana Periodica* 45 (1979), p. 308-358.
119. «Entretien d'Élie de Nisibe avec le vizir al-Maḡribī sur l'Unité et la Trinité», in: *Islamochristiana* 5 (1979), p. 31-117 (= EN VII).
120. «Sainte Bartānūbā ou sainte Partheneia ?», in: *Analecta Bollandiana* 97 (1979), p. 380-385.

121. «Bibliographie du dialogue islamo-chrétien: *Addenda et corrigenda* aux auteurs arabes chrétiens des XI^e et XII^e s.», in: *Islamochristiana* 5 (1979), p. 299-317.
122. «Une théologie arabe pour l’Islam à l’époque classique», in: *Journées Romaines* 12 (Roma: Pontificio Istituto di Studi Arabi e d’Islamistica, 1979), p. 28-46.
123. «Pour une Liturgie Arabe», in: *Journées Romaines* 12 (Roma: Pontificio Istituto di Studi Arabi e d’Islamistica, 1979), p. 71-72.
124. «La théologie arabe chrétienne», in: *Journées Romaines* 12 (Roma: Pontificio Istituto di Studi Arabi e d’Islamistica, 1979), p. 93-98.
125. «La relation de voyage en Inde en 1701 du métropolitain chaldéen Simon (+ 16 août 1720). Édition, traduction et notes philologiques», in: *Parole de l’Orient* 9 (1979-1980), p. 277-301.
١٢٦. «مقالة تنفي الشكِّ والكُفر عن النَّصارى المُوحِّدين، لبطرس السِّدَمَتِيّ»، في: *صديق الكاهن* ١/١٩ (١٩٧٩)، ص ٤٤-٥٨.
١٢٧. «مختصر مقالة يحيى بن عديّ، في: ”تنزيه السيِّدة مريم عن مُلابسة الرِّجال“»، في: *المسرة* ٦٥ (١٩٧٩)، ص ٤٠٣-٤١٩.
١٢٨. «رسالة رَعَوِيَّة لأنا سويرس أسقف الأشمونين في القرن العاشر الميلاديّ» (١ و ٢)، في: *صديق الكاهن* ٢/١٩ (١٩٧٩)، ص ١٠٨-١٢٣ و ٢/٢٠ (١٩٨٠)، ص ١١٩-١٣٠.

1980

129. «Khomeini e i “Fratelli musulmani” Un ritorno integrale alle radici dell’Islam», in: *La Civiltà Cattolica* 131, I, n° 3113 (1980), p. 445-458.
130. «Bibliografia ragionata sul pensiero dei “Fratelli musulmani”», in: *La Civiltà Cattolica* 131, I, n° 3113 (1980), p. 517-520.
131. «Trois manuscrits de la chronique arabe de Bar Hebraeus à Istanbul», in: *Orientalia Christiana Periodica* 46 (1980), p. 142-144.
132. «Études arabes chrétiennes. Le congrès international de Goslar (septembre 1980)», in: *Orientalia Christiana Periodica* 46 (1980), p. 481-490.
133. «Le commentaire de Ṭabarī sur Coran 2/62 et la question du salut des non-musulmans», in: *Annali dell’Istituto Orientale di Napoli* 40 (1980), p. 555-617.
134. «Bar Hebraeus, le “Daf̄ al-Hamm” et les “Contes amusants”», in: *Oriens Christianus* 64 (1980), p. 136-160 (= EN III).
135. «L’apologie d’al-Ḥazraġī. Notes critiques», in: *Islamochristiana* 6 (1980), p. 242-254.

1981

136. «Athanasie évêque d'Aboutig († 1819) restaurateur de manuscrits», in: *Orientalia Christiana Periodica* 47 (1981), p. 213-221.
137. «La tradition arabe chrétienne et la chrétienté de Terre-Sainte», in: *Tantur Papers on Christianity the Holy Land* (Jérusalem: Tantur Center, 1981), p. 343-432.
138. «Corano e Bibbia a confronto. Tre figure bibliche nel Corano», in: *La Civiltà Cattolica* 132, III, n° 3147-3148 (1981), p. 238-257.
139. «Corano e Vangelo. Dio vicino e Dio lontano», in: *La Civiltà Cattolica* 132, III, n° 3150 (1981), p. 490-501.
140. «Une théologie arabe pour l'islam», in: *Tantur Yearbook 1979-1980* (Jérusalem: Tantur Center, 1981), p. 57-84.
141. «Yahyā b. 'Adī et Sophronius de 'Akkā dans un codex reconstitué de Beyrouth», in: *Orientalia Christiana Periodica* 47 (1981), p. 447-458.
142. «Trois versions arabes du Livre des Juges. Réflexions critiques sur un livre récent», in: *Oriens Christianus* 65 (1981), p. 87-101.
143. «Bibliographie du dialogue islamo-chrétien. Auteurs arabes chrétiens du XIII^e siècle: Ġirġī, moine de Saint-Siméon en 1217», in: *Islamochristiana* 7 (1981), p. 299-307.
144. «Les prologues de l'évangélaire rimé de 'Abdīšū' de Nisibe», in: *Proche-Orient Chrétien* 31 (1981), p. 43-70.
145. «Liberté religieuse et propagation de la foi chez les théologiens arabes chrétiens du IX^e siècle et en islam», in: *Tantur Yearbook 1980-1981* (Jérusalem: Tantur Center, 1981), p. 93-164.
146. «Gabriel II, patriarche copte d'Alexandrie (1131-45)», in: *Dictionnaire d'Histoire et de Géographie Ecclésiastiques* 19 (1981), p. 528-539.
147. «Gabriel V, patriarche copte d'Alexandrie (1409-27)», in: *Dictionnaire d'Histoire et de Géographie Ecclésiastiques* 19 (1981), p. 539-543.
148. «Gabriel VII, patriarche copte d'Alexandrie (1525-68)», in: *Dictionnaire d'Histoire et de Géographie Ecclésiastiques* 19 (1981), p. 543-546.
١٤٩. «في المحبة»، لأفراهاط الحكيم»، في: *بين النهرين* ٩ (١٩٨١)، ص ١٨٥-١٩٩.
١٥٠. «التراث المسيحي باللغة العربية: مقابلة مع الأب سمير خليل اليسوعي، أجزاها الخوري داود كوكباني وهنري كريمونا»، في: *الرعيّة* ١٦٧ (٣/١٩٨١)، ص ٢٩-٣٣ (sur 2 colonnes)
١٥١. «مدخل إلى التراث العربي المسيحي القديم»، في: *المسرة* ٦٧ (١٩٨١)، ص ١٦٩-١٨٤.

1982

152. «Un nouvel acte de donation d'Athanase d'Abūtīg daté de 1791-1792, in: *Orientalia Christiana Periodica* 48 (1982), p. 177-185.
153. «Aṣlān dans l'onomastique arabe», in: *Cahiers d'Onomastique Arabe* 2 (1982), p. 9-26.
154. «La tradition arabe chrétienne. Etat de la question, problèmes et besoins», in: Khalil SAMIR (Ed.), *Actes du premier congrès international d'études arabes chrétiennes (Goslar, septembre 1980)*, coll. «Orientalia Christiana Analecta» 218 (Rome: Pontificio Istituto Orientale, 1982), p. 21-120.
155. «Pour une nouvelle histoire de la littérature arabe des Chrétiens», in: [Samir] Khalil SAMIR (Ed.), *Actes du premier congrès international d'études arabes chrétiennes (Goslar, septembre 1980)*, coll. «Orientalia Christiana Analecta» 218 (Rome: Pontificio Istituto Orientale, 1982), p. 259-271.
156. «Débat sur la nouvelle histoire de la littérature arabe des chrétiens», in: [Samir] Khalil SAMIR (Ed.), *Actes du premier congrès international d'études arabes chrétiennes (Goslar, septembre 1980)*, coll. «Orientalia Christiana Analecta» 218 (Rome: Pontificio Istituto Orientale, 1982), p. 273-279.
157. «Orientations pour la rédaction de la nouvelle histoire de la littérature arabe des chrétiens», in: [Samir] Khalil SAMIR (Ed.), *Actes du premier congrès international d'études arabes chrétiennes (Goslar, septembre 1980)*, coll. «Orientalia Christiana Analecta» 218 (Rome: Pontificio Istituto Orientale, 1982), p. 281-286.
158. «Un auteur chaldéen oublié: Abraham Simon Šekwānā (1849-1931)», in: *Oriens Christianus* 66 (1982), p. 215-217.
159. «Le "Journal of the Syriac Academy" et les études syro-arabes», in: *Oriens Christianus* 66 (1982), p. 218-230.
١٦٠. «هل النَّصَارَى مُؤَحَّدُونَ ؟ لمؤتمن الدولة ابن العسَّال (القرن ١٣)» (١ و ٢)، في: *صديق الكاهن* ٤-٣/٢٢ (١٩٨٢)، ص ٤٣-٥٠ و ١/٢٤ (١٩٨٤)، ص ٧٣-٨٥.
١٦١. «خصائص التُّراث العربي المسيحي القديم»، في: *Theological Review* 5 (١٩٨٢)، ص ١٥٦-١٩٠.
١٦٢. «التُّراث العربي المسيحي القديم وتفاعله مع الفكر العربي الإسلامي»، في: *Islamochristiana* 8 (١٩٨٢)، ص ٣٥-١.

Voir CR de:

- «La culture arabe chrétienne ancienne en interaction avec la pensée arabe musulmane», in: *Islamochristiana* 8 (1982), p. 1-35 [Résumé français de l'article en arabe].

- «Ancient Christian Arabic Culture and its Interaction with Arabo-Muslim Thought», in: *Islamochristiana* 8 (1982), p. 1-35 [Résumé anglais de l'article en arabe].

1983

163. «Note sur les citations bibliques chez Abū Qurrah», in: *Orientalia Christiana Periodica* 49 (1983), p. 184-191.
164. «Cristo nel Corano», in: *La Civiltà Cattolica* 134, II, n° 3191 (1983), p. 450-462.
165. «Teologia coranica di Cristo», in: *La Civiltà Cattolica* 134, II, n° 3192 (1983), p. 556-564.
166. «L'unicité absolue de Dieu. Regards sur la pensée chrétienne arabe», in: *Lumière et Vie*, n° 163 (1983), p. 35-48. [article remanié à l'insu de l'Auteur] (= EN VI).
167. «Un exemple des contacts culturels entre les Églises syriaques et arabes: Jacques de Saroug dans la tradition arabe», in: *Symposium Syriacum IV*, coll. «Orientalia Christiana Analecta» 221 (Rome: Pontificio Istituto Orientale, 1983), p. 213-245.
168. «La Réponse d'al-Ṣafī Ibn al-ʿAssāl à la Réfutation des chrétiens de ʿAlī al-Ṭabarī», in: *Parole de l'Orient* 11 (1983), p. 281-328.
169. «La Préface de l'évangélaire rimé de ʿAbdīshūʿ de Nisibe», in: *Proche-Orient Chrétien* 33 (1983), p. 19-33.
170. Préface à: Louis R. M. SAKO, *Lettre christologique du patriarche syro-oriental* (628-646), coll. «Textes et études sur l'Orient Chrétien» 2 (Rome: PIO, 1983), p. 5-6. (à compléter. Référence illisible dans le texte original).
١٧١. «مدخلٌ إلى التُّراث العربيِّ المسيحيِّ القديم» (١ و ٢ و ٣)، في: صديق الكاهن ٢٣ (١٩٨٣)، ص ٤٩-٣٥ و ١٠٢-٨٣ و ١٩٥-٢١٠.
١٧٢. «في أنَّ الإنجيل آخر كتاب مُنزل، لِصَفِيِّ الدَّولة بن العسَّال» (١)، في: المنارة ٢/٢٤ (١٩٨٣)، ص ٢٧٥-٢٨٦ و ٣٦٧-٣٦٨. [fr]
١٧٣. «ثاودورس أبو قُرَّة، حياته ومؤلفاته»، في: مجلة المجمع العراقي ٧ (١٩٨٣)، ص ١٣٨-١٦٠.
174. *Journal of the Iraq Academy*. Syriac Corporation (nouvelle édition totalement refondue au n° 128 ; et dernière édition augmentée dans les deux premiers fascicules de la collection *موسوعة المعرفة المسيحية* ; voir la liste de mes livres, aux numéros 27 et 28).

1984

175. «Date de composition de la Somme Théologique d'al-Mu'taman Ibn al-ʿAssāl», in: *Orientalia Christiana Periodica* 50 (1984), p. 94-106 + 3 pl.

176. «Quelques notes sur les termes *Rūm* et *Rūmī* dans la tradition arabe. Etude de sémantique historique», in: *La nozione di «Romano» tra cittadinanza e universalità*, (Napoli: Edizioni Scientifiche Italiane, 1984), p. 461-478.
177. «Deux petits traités de Yaḥyā Ibn ‘Adī sur les divergences entre les évangiles», in: *Mélanges de l’Université Saint-Joseph* 50 (1984), p. 583-601.
178. «Une citation du traité christologique attribué au calife al-Mu‘izz (m. 975) chez al-Ṣafī Ibn al-‘Assāl», in: *Orientalia Christiana Periodica* 50 (1984), p. 398-406.
179. «Une apologie philosophique d’un lemme du credo par Yaḥyā Ibn ‘Adī (m. 893)», in: *Annales de Philosophie [de l’Université Saint-Joseph]* 5 (1984), p. 71-92.
١٨٠. «رسالة رعوية لأنبا ساويرس أسقف الأشمونين في القرن العاشر الميلادي» (١ و ٢)، في: *صديق الكاهن* ٢٤ (١٩٨٤)، ص ١٦٨-١٧٨ و ٢٣٢-٢٥٤.
١٨١. «اختلاف لفظ الأناجيل دليل على صحتها، لسويرس بن المُقَفِّع وَيَحْيَى بن عَدِيّ»، في: *صديق الكاهن* ٢٤ (١٩٨٤)، ص ٣٦١-٣٨١.
١٨٢. «هل تُقبَل شهادة القرآن على تحريف الإنجيل والتّوراة؟ للصفى بن العسال» (٢)، في: *المنازة* ٣/٢٥ (١٩٨٤)، ص ٤٩٧-٥٠٨ و ٥٨٧-٥٨٨. [fr].
١٨٣. «كتاب «جامع وجوه الإيمان» ومجادلة أبي قُرّة عن صلّب المسيح»، في: *المسرة* ٧٠ (١٩٨٤)، ص ٤١١-٤٢٧.

1985

184. «Deux citations d’al-Ṣafī Ibn al-‘Assāl au ch. 46 de la Somme Théologique d’al-Mu’taman», in: *Orientalia Christiana Periodica* 51 (1985), p. 156-161.
185. «Un traité perdu d’al-Ṣafī Ibn al-‘Assāl sur l’Incarnation du Christ de l’Esprit et de la Vierge Marie», in: *After Chalcedon. Studies in Theology and Church History offered to Prof. Albert van Roey* (Leuven: Peeters, 1985), p. 283-296.
186. «Le traité sur la nécessité de l’Incarnation de Yaḥyā Ibn ‘Adī, résumé et glosé par al-Ṣafī Ibn al-‘Assāl», in: *Studia Orientalia Christiana, Collectanea*, 18 (Jérusalem, 1985), p. 1-29.
187. «Date de composition de la “Somme des aspects de la foi”», in: *Orientalia Christiana Periodica* 51 (1985), p. 352-387.
188. «Note sur le médecin Zāhid al-‘Ulamā’, frère d’Élie de Nisibe», in: *Oriens Christianus* 69 (1985), p. 168-183 (= EN V).
189. «Une réponse implicite à l’i‘ğāz du Coran: l’Évangélique rimé de ‘Abdišū’», in: *Proche-Orient Chrétien* 35 (1985), p. 225-237.
190. «Rôle des chrétiens dans les renaissances arabes», in: *Annales de*

Philosophie [de l'Université Saint-Joseph] 6 (1985), p. 1-31.

١٩١. «مقالة من أجل وحدة النصارى، لمؤلف قبطي قديم»، في: *صديق الكاهن* ١/٢٥ (١٩٨٥)، ص ٧٢-٩٤.

١٩٢. «بحث في "قوانين الرُّسل" العربية المذكورة في "الرسالة الرَّعويَّة" لساوويرس بن المُقَفَّع»، في: *صديق الكاهن* ٢/٢٥ (١٩٨٥)، ص ٢١١-٢٣٨.

١٩٣. «استحالة تحريف التَّوارة والإنجيل، للصفِّي بن العسَّال» (٣)، في: *المنارة* ٣/٢٦ (١٩٨٥)، ص ٤٠٧-٤٢٠ و ٥٠٥-٥٠٧ [fr].

1986

194. «La spiritualità copta ieri e oggi», in: *La Civiltà Cattolica* 137, II, n° 3259 (1986), p. 14-28.
195. «La spiritualità copta ieri e oggi», repris in: *La spiritualità delle Chiese cristiane orientali Corso breve di Ecumenismo*, vol VII (Rome: Centro pro Unione, 1986), p. 65-76.
196. «Les versions arabes de Némésius de Homs», in: *L'eredità classica nelle lingue orientali* (Rome: Enciclopedia Italiana, 1986), p. 99-151.
197. «La version arabe de la troisième Démonstration d'Aphrahate (sur le jeûne)», in: Khalil SAMIR (Ed.), *Actes du deuxième congrès international d'études arabes chrétiennes (Oosterhesselen, septembre 1984)*, coll. «Orientalia Christiana Analecta» 226 (Rome: Pontificio Istituto Orientale, 1986), p. 31-66.
198. «La "Somme des aspects de la foi", œuvre d'Abū Qurrah?», in: Khalil SAMIR (Ed.), *Actes du deuxième congrès international d'études arabes chrétiennes (Oosterhesselen, septembre 1984)*, coll. «Orientalia Christiana Analecta» 226 (Rome: Pontificio Istituto Orientale, 1986), p. 93-121.
199. «Note sur l'auteur du "Commentaire de la Genèse" et ses recensions», in: [Samir] Khalil SAMIR (Ed.), *Actes du deuxième congrès international d'études arabes chrétiennes (Oosterhesselen, septembre 1984)*, coll. «Orientalia Christiana Analecta» 226 (Rome: Pontificio Istituto Orientale, 1986), p. 177-182.
200. «Une allusion au Filioque dans la "Réfutation des chrétiens" de ' Abd al-Ġabbār (m. 1025)», in: *Studi albanologici balcanici, bizantini e orientali in onore di Giuseppe Valentini, sj* (Florence: Leo S. Olschki, 1986), p. 361-367.
201. «Les dossiers arabe et copte de Théodore d'Antioche», in: *Le Muséon* 99 (1986), p. 171-180.
202. «Nouveaux fragments de l'homélie arabe de l'Ambrosienne», in: *Orientalia Christiana Periodica* 52 (1986), p. 214-219.
203. «Christian Contribution to Arab Renaissance», in: *MECC Perspectives (Genève: Word Council of Churches)* n° 6/7 (1986), p. 26-29.

204. «Science divine et théorie de la connaissance chez Yaḥyā Ibn ‘Adī», in: *Annales de Philosophie [de l’Université Saint-Joseph]* 7 (1986), p. 75-115.
205. «Arabic Sources for Early Egyptian Christianity», in: *The Roots of Egyptian Christianity (Philadelphia, USA: Fortress Press, 1986)*, p. 82-97.
206. «Archevêques du Sinaï au 13^e siècle», in: *Orientalia Christiana Periodica* 52 (1986), p. 361-377.
207. «L’accord des religions monothéistes entre elles selon al-Ṣafī Ibn al-‘Assāl», in: *Proche-Orient Chrétien* 36 (1986), p. 206-229.
٢٠٨. «مذاهب النَّصَّارى للمؤمنين بين العسَّال» (١ و ٢ و ٣) في: *صديق الكاهن* ٢٦ (١٩٨٦)، ص ٨٨-١٠٢ و ٣١٦-٢٩٩، و ٢٧ (١٩٨٧)، ص ٧٨-٩٢.
٢٠٩. «مقالة للفيلسوف نجم الدِّين عن فرق النَّصَّارى في: ”رواية المؤمن بن العسَّال“»، في: *صديق الكاهن* ٢٦/٢-٣ (١٩٨٦)، ص ١٨١-١٧١.

1987

210. «L’ère de l’Incarnation dans les manuscrits melkites du 11^e au 14^e siècle», in: *Orientalia Christiana Periodica* 53 (1987), p. 193-201.
211. «L’Église copte face au monde moderne», in: *Sulle sponde del mare di Ulisse. L’impossibile ritorno (Meeting del Mediterraneo)* (Palermo: Edicooper, 1987), p. 47-52.
212. «La pietà mariana dei musulmani d’Egitto oggi», in: *La Civiltà Cattolica* 138, II, n° 3288 (1987), p. 545-553. [Résumé du n° 215 : “Quelques expressions de la piété...”]
213. «Oriente cristiano e Occidente. Appunti di un gesuita arabo del Pontificio Istituto Orientale di Roma», in: *La Civiltà Cattolica* 138, III, n° 3291-92 (1987), p. 222-235.
214. «Bibliographie du dialogue islamo-chrétien. Auteurs arabes chrétiens du 13^e siècle: L’œuvre apologétique d’al-Ṣafī Ibn al-‘Assāl», in: *Islamochristiana* 13 (1987), p. 173-180.
215. «Quelques expressions de la piété mariale contemporaine chez les musulmans d’Égypte (et d’Irak)», in: *Maria nell’Ebraismo e nell’Islam oggi* (Rome: Ed. Marianum & Bologna: Ed. Dehoniane, 1987), p. 141-166. [Version originale du résumé italien publié sur *La Civiltà Cattolica* = n° 212]
216. «Cheminement mystique d’Ibn al-‘Ibrī (1226-1286)», in: *Proche-Orient Chrétien* 37 (1987), p. 71-89.
217. «Michel évêque melkite de Damas au 9^e siècle. À propos de Biṣr Ibn al-Sirrī», in: *Orientalia Christiana Periodica* 53 (1987), p. 439-441.
218. «Le “Daf al-Hamm” d’Élie de Nisibe. Date et circonstances de sa

- rédaction», in: *Orientalia Lovaniensa Periodica* 18 (1987), p. 99-119 (= EN IV).
219. «Qui est l'interlocuteur musulman du patriarche syrien Jean III (631-648) ?», in: *Symposium Syriacum IV*, coll. «Orientalia Christiana Analecta» 229 (Rome: Pontificio Istituto Orientale, 1987), p. 387-400.
220. «Liminaire au numéro spécial de littérature arabe chrétienne», in: *Parole de l'Orient* 14 (1987), p. 5-9.
221. «Un traité nouveau d'Élie de Nisibe sur le sens des mots *kiyān* et *ilāh*», in: *Parole de l'Orient* 14 (1987), p. 109-153 (= EN IX).
222. «Bulletin critique de littérature arabe chrétienne», in: *Parole de l'Orient* 14 (1987), p. 263-288.
223. «Preghiere arabo-cristiane in un manoscritto serbo del XVII sec. (en collaboration avec Mario CAPALDO)», in: *Europa Orientalis* 6 (1987), p. 383-406.
٢٢٤. «علي بن داود الأرفادي: "لم أجد بين المسيحيين فرقا يوجب المخالفة"»،
في: *الرعيّة* ٢٢٣ (٣/١٩٨٧)، ص ٣٠-٣٣ (sur 2 colonnes).
٢٢٥. «المحاورة الدينيّة التي جرت بين الخليفة العبّاسي المهديّ وطيموتائوس الجائليق المسيحيّ السّطوريّ»، في: *الرعيّة* ٢٢٥ (٥/١٩٨٧)، ص ٤٦-٥٢ (sur 2 colonnes).
٢٢٦. «الفرض الإلهي في الطّقس القبطيّ»، في: *الفرض الإلهيّ* (سلسلة محاضرات) (الكسليك: جامعة الروح القدس، ١٩٨٧)، ص ١٧٥-١٩٥.
٢٢٧. «المفكّرون الأقباط القدامى والوحدّة المسيحيّة»، في: *المنارة* ٣-٢/٢٨ (١٩٨٧)، ص ٢٨٣-٣٠٨ و ٣٦٨-٣٧١ [fr].
٢٢٨. «المفكّرون الأقباط والوحدّة المسيحيّة» (١ و ٢)، في: *صديق الكاهن* ٢٧ (١٩٨٧)، ص ٤٥٦-٤٩٥، في: *صديق الكاهن* ٢/٢٨ (١٩٨٨)، ص ٥٢-٣٩.

1988

229. «Le philosophe 'Īsā Ibn Zur' a. En relisant Cyrille Haddad», in: *Annales de Philosophie [de l'Université Saint-Joseph]* 9 (1988), p. 1-38.
230. «Le patrimoine de langue arabe», in: *Pour une théologie contemporaine du Moyen-Orient* (Harissa: Paulistes 1988), p. 231-254 et 320.
231. Mgr Georges KHODR, «Le patrimoine de langue grecque», in: *Pour une théologie contemporaine du Moyen-Orient* (Harissa: Paulistes 1988), p. 255-258 (voir deux commentaires de SAMIR aux pages 260 et 310-311).
232. «Le patrimoine de langue arabe. Rapport sur l'héritage oriental et la réflexion théologique contemporaine», in: *Pour une théologie contemporaine du Moyen-Orient* (Harissa: Paulistes 1988), p. 305-306.

233. «Date de la mort d'Élie de Nisibe», in: *Oriens Christianus* 72 (1988), p. 124-132 (= EN II).
234. «Un récit autobiographique d'Ibn al-'Ibrī», in: *Dirāsāt* 15 (Beyrouth: Université Libanaise 1988), p. 15-51.
235. «Pour une théologie arabe contemporaine. Actualité du patrimoine arabe chrétien», in: *Proche-Orient Chrétien* 38 (1988), p. 64-98. [version améliorée du n° 230: "Le patrimoine de langue arabe"]
236. «Islam e cristianesimo come fattori d'integrazione e di conflitto nel Vicino Oriente arabo», in: *Cooperazione Mediterranea* (Cagliari: ISPROM, 1988), p. 27-44. [Version abrégée du n° 243: "Religion et culture en PO.."].
237. «Ibn Tarīk ou Ibn Turayk ?», in: *Le Muséon* 101 (1988), p. 171-177.
٢٣٨. «السنة الطقسية القبطية» في: *السنة الطقسية* (سلسلة محاضرات) (الكسليك: جامعة الروح القدس، ١٩٨٨)، ص ٢١١-٢٣٨ [fr].
٢٣٩. «المسيحية قمة تطوّر البشرية، فلا حاجة إلى كتاب آخر، للصفى بن العسال» (٤)، في: المنارة ١/٢٩ (١٩٨٨)، ص ٧٣-٨٦ و ١٤٥-١٤٧.

1989

240. «Création et Incarnation chez Abū Rā'īṭah. Etude de vocabulaire», in: *Mélanges en hommage au Professeur et au penseur libanais Farid Jabre* (Beyrouth: Université Libanaise, 1989), p. 187-236.
241. «L'utilisation des sources dans le Nomocanon d'Ibn al-'Assāl», in: *Orientalia Christiana Periodica* 55 (1989), p. 101-123.
242. «L'année liturgique copte», in: *Proche-Orient Chrétien* 39 (1989), p. 26-34. [Résumé français de mon article en arabe]
243. «Religion et culture en Proche-Orient arabe. Islam et christianisme comme facteurs d'intégration et d'éclatement», [Reprend et développe beaucoup le n° 130], in: *Proche-Orient Chrétien* 39 (1989), p. 251-309.

1990

244. «Islam et christianisme comme facteurs d'intégration et d'éclatement en Proche-Orient arabe», in: *Méditerranée intégration ou éclatement Aspects culturels, économiques, juridiques et politiques* (ISPROM - Publisud, 1990), p. 17-44 [Développe le n° 236: «Islam e cristianesimo...», mais moins développé que le n° 243: «Religion et culture en PO...»].

Voir CR de:

- Extrait de l'article "ISPROM"

245. «Religione e cultura nel Vicino Oriente arabo. Islam e cristianesimo come fattori di integrazione e di conflitto», in: Giuseppe SCIDÀ (Ed.), *Confronti transmediterranei Nord-Sud* (Milano: Jaca Book, 1990), p. 51-122 [Version italienne du n° 243].

246. «La littérature melkite sous les premiers abbassides», in: *Orientalia Christiana Periodica* 56 (1990), p. 469-486.
247. «(Mise à jour du:) Liturgicon. missel byzantin à l'usage des fidèles, 2^e éd. (Beyrouth: Ed. du Renouveau, 1990), p. 15-18, 416 et 971.
248. «Les études syriaques au Liban. Quelques réalisations actuelles», in: René LAVENANT (Ed.), *Symposium Syriacum V*, coll. «Orientalia Christiana Analecta» 236 (Rome: Pontificio Istituto Orientale, 1990), p. 423-430.
249. «L'umanesimo in azione: Religione, cultura e politica nell'Islam», in: *Synesis*, n° 7, fasc 3/4 (1990), p. 69-88.
250. «Christian Arabic Literature in the 'Abbasid Period», in: *Religion, Learning and Science in the 'Abbasid Period (= The Cambridge History of Arabic Literature)*, Ed. by Michael J. L. YOUNG, J. D. LATHAM and R. B. SERJEANT (Cambridge: Cambridge University Press, 1990), p. 446-460 et 545-546.
251. «Un traité du cheikh Abū 'Alī Naẓīf Ibn Yumn [X^e siècle] sur l'accord des chrétiens entre eux malgré leur désaccord dans l'expression», in: *Mélanges de l'Université Saint Joseph* 51 (1990), p. 327-343.
- ٢٥٢ . «الوحدة المسيحية في الفكر القبطي الوسيط» (١ إلى ٦)، في: *أجنحة النُور* ٣٥٤/٣١ (١٩٩٠)، ص ٢٠-٢٤ ؛ في: *أجنحة النُور* ٣٥٥/٣١ (١٩٩٠)، ص ٤٤-٤٨ ؛ في: *أجنحة النُور* ٣٥٦/٣١ (١٩٩١)، ص ١٤-١٨ ؛ في: *أجنحة النُور* ٣٥٧/٣١ (١٩٩١)، ص ١٧-٢٢ ؛ في: *أجنحة النُور* ٣٥٨/٣١ (١٩٩١)، ص ١٨-٢١ ؛ في: *أجنحة النُور* ٣٥٩/٣٢ (١٩٩١)، ص ٢٩-٣٣ .

1991

253. «Mondo arabo e Occidente quale dialogo?», in: Giuseppe DI FAZIO (Ed.), *La mezzaluna e la croce. Musulmani e cristiani nel Mediterraneo* (Catania: CUSL La Traccia, 1991), p. 97-106.
254. «Patrimonio arabo cristiano. È molto diffuse il pregiudizio che arabo sia sinonimo di musulmano. Non ci sarebbero, dunque, cristiani arabi!», in: Giuseppe Samir EID, *Arabi cristiani e arabi musulmani. Insieme verso il XXI secolo* (NED, 1991), p. 177-179.
255. «Les confusions entre les deux Rome chez les géographes arabes médiévaux», in: Pierangelo CATALANO et Paolo SINISCALCO (Edd.), *Roma fuori di Roma. Istituzioni e immagini*, coll. «Da Roma alla Terza Roma», Studi V (Rome: Università degli Studi «La Sapienza», 1991), p. 93-108.
256. «Islam-Europa: scontro di culture?», in: *Dimensioni dello sviluppo* 3 (1991), p. 135-152 [revoir n° 458 : «Islam-Europa: scontro di culture?»].
257. «Abū Qurrah et les Maronites», in: *Proche-Orient Chrétien* 41 (1991), p. 25-33.

258. «Un testo della Filocalia sulla preghiera di Gesù in un manoscritto arabocopto medievale», in: *Amore del bello Studi sulla Filocalia. Atti del "Simposio Internazionale sulla filocalia", Pontificio Collegio Greco, Roma, novembre 1989* (Magnano: Qiqajon, 1991), p. 209-240.
259. «Christ présenté aux musulmans par quelques auteurs arabes», in: *Journées Romaines 18* (Roma: Pontificio Istituto di Studi Arabi e d' Islamistica, 1991), p. 27-53 [dactylographié].
260. «Qui est Jésus-Christ pour moi qui vis en milieu musulman ?», in: *Journées Romaines 18* (Roma: Pontificio Istituto di Studi Arabi e d' Islamistica, 1991), p. 55-74 [dactylographié].
261. «Réflexions sur le discours apologétique et la théologie christocentrique», in: *Journées Romaines 18* (Roma: Pontificio Istituto di Studi Arabi e d' Islamistica, 1991), p. 97-105 [dactylographié].
262. «L'apologétique arabe chrétienne médiévale: Note bibliographique», in: *Journées Romaines 18* (Roma: Pontificio Istituto di Studi Arabi e d' Islamistica, 1991), p. 143-145 [dactylographié].
263. «Un traité perdu de Ḥunayn Ibn Iṣḥāq retrouvé dans la "Somme" d'Ibn al-ʿAssāl», in: *ARAM 3* (1991), p. 171-192.
264. «Ababius, Saint», in: *The Coptic Encyclopaedia 1* (1991), p. 1.
265. «Abāmūn of Tarnūt, Saint», in: *The Coptic Encyclopaedia 1* (1991), p. 1.
266. «Abāmūn of Ṭūkh, Saint», in: *The Coptic Encyclopaedia 1* (1991), p. 1-2.
267. «ʿ Abdallāh », in: *The Coptic Encyclopaedia 1* (1991), p. 3.
268. «ʿ Abdallāh ibn Mūsā», in: *The Coptic Encyclopaedia 1* (1991), p. 3-4.
269. «ʿ Abd al-ʿ Azīz ibn Saʿ d al-Dīn», in: *The Coptic Encyclopaedia 1* (1991), p. 5.
270. «ʿ Abd al-Masīḥ (manuscript)», in: *The Coptic Encyclopaedia 1* (1991), p. 5.
271. «ʿ Abd al- Masīḥ ibn Iṣḥāq al-Kindī», in: *The Coptic Encyclopaedia 1* (1991), p. 5.
272. «ʿ Abd al- Masīḥ al-Isrāʾīlī al-Raqqī», in: *The Coptic Encyclopaedia 1* (1991), p. 5-7.
273. «ʿ Abd al- Masīḥ, Known as Ibn Nūḥ», in: *The Coptic Encyclopaedia 1* (1991), p. 7.
274. «Abīb ibn Naṣr», in: *The Coptic Encyclopaedia 1* (1991), p. 8.
275. «Abrīm al-Qibṭī, Anbā», in: *The Coptic Encyclopaedia 1* (1991), p. 14.
276. «Abū Iṣḥāq Ibn Faḍlallāh», in: *The Coptic Encyclopaedia 1* (1991), p. 19-20.
277. «Abū al-Majd Ibn Yuʿannis», in: *The Coptic Encyclopaedia 1* (1991), p. 21-23.
278. «Abū al-Mufaḍḍal Ibn Amīn al-Mulk», in: *The Coptic Encyclopaedia 1* (1991), p. 29.

279. «Abū al-Munā (16th century parish priest)», in: *The Coptic Encyclopaedia* 1 (1991), p. 29-30.
280. «Abū al-Munā (17th century deacon)», in: *The Coptic Encyclopaedia* 1 (1991), p. 30.
281. «Abū al-Munā ibn Nasīm», in: *The Coptic Encyclopaedia* 1 (1991), p. 30.
282. «Abū Naṣr ibn Hārūn ibn ‘ Abd al-Masīḥ», in: *The Coptic Encyclopaedia* 1 (1991), p. 31.
283. «Abū Sa‘īd ibn Sayyid al-Dār ibn Abī al-Faḍl al-Masīḥī», in: *The Coptic Encyclopaedia* 1 (1991), p. 30.
284. «Afhīmī al-Miṣrī», in: *The Coptic Encyclopaedia* 1 (1991), p. 64.
285. «Agathon and his brothers (saints and martyrs)», in: *The Coptic Encyclopaedia* 1 (1991), p. 66-67.
286. «Agathon of Ḥomṣ, Bishop», in: *The Coptic Encyclopaedia* 1 (1991), p. 67-68.
287. «Agāthūn ibn Faṣīḥ al-Ṭūrsīnī», in: *The Coptic Encyclopaedia* 1 (1991), p. 70.
288. «Ahrūn ibn A‘yan al-Qass», in: *The Coptic Encyclopaedia* 1 (1991), p. 77.
289. «‘Alam Ṣalīb al-Ibnāsī», Al-, in: *The Coptic Encyclopaedia* 1 (1991), p. 80.
290. «Andrew of Crete, Saint», in: *The Coptic Encyclopaedia* 1 (1991), p. 130-131.
291. «Anṭūniyūs Mulūkhiyyah», in: *The Coptic Encyclopaedia* 1 (1991), p. 151-152.
292. «Apollonius and Philemon, Saints, Arabic Tradition», in: *The Coptic Encyclopaedia* 1 (1991), p. 174-175.
293. «Arsānī al-Miṣrī» (Melchite monk), in: *The Coptic Encyclopaedia* 1 (1991), p. 239.
294. «Athanāsī al-Miṣrī (monk)», in: *The Coptic Encyclopaedia* 1 (1991), p. 297.
295. «Bar Hebraeus», in: *The Coptic Encyclopaedia* 2 (1991), p. 345-346.
296. «Barlām and Yuwāṣaf», in: *The Coptic Encyclopaedia* 2 (1991), p. 346.
297. «Bisūrah al-Ḥarīrī», in: *The Coptic Encyclopaedia* 2 (1991), p. 403.
298. «Book of Epact», in: *The Coptic Encyclopaedia* 2 (1991), p. 409-411.
299. «Buṭrus, Bishop of Miṣr (Melchite)», in: *The Coptic Encyclopaedia* 2 (1991), p. 428.
300. «Buṭrus ibn ‘ Abd al-Sayyid», in: *The Coptic Encyclopaedia* 2 (1991), p. 428-429.
301. «Buṭrus ibn al-Khabbāz, Metropolitan of Ethiopia», in: *The Coptic Encyclopaedia* 2 (1991), p. 429.

302. «Buṭrus ibn Ṣahyūn al-Ghannāmī», in: *The Coptic Encyclopaedia* 2 (1991), p. 430.
303. «Buṭrus ibn Sālīm al-Sunbāṭī», in: *The Coptic Encyclopaedia* 2 (1991), p. 430-431.
304. «Caraccioli, Clement», in: *The Coptic Encyclopaedia* 2 (1991), p. 461.
305. «Fakhr al-Dawlah Abū al-Mufaḍḍal Ibn al-‘Assāl», in: *The Coptic Encyclopaedia* 4 (1991), p. 1085-1086.
306. «Fīs, Saint», in: *The Coptic Encyclopaedia* 2 (1991), p. 1116-1117.
307. «Gabriel V, Patriarch», in: *The Coptic Encyclopaedia* 4 (1991), p. 1130-1132.
308. «Gabriel VI, Patriarch», in: *The Coptic Encyclopaedia* 4 (1991), p. 1133.
309. «Gabriel VII, Patriarch», in: *The Coptic Encyclopaedia* 4 (1991), p. 1133-1135.
310. «Gregory II, Melchite Patriarch», in: *The Coptic Encyclopaedia* 4 (1991), p. 1182-1183.
311. “Ḥasaballāh”, in: *The Coptic Encyclopaedia* 4 (1991), p. 1209-1210.
312. «Ibn al-Ṣā’igh (“son of the goldsmith”)», in: *The Coptic Encyclopaedia* 4 (1991), p. 1270-1271.
313. «Ibrāhīm ibn Sulaymān al-Najjār al-Mīrī», in: *The Coptic Encyclopaedia* 4 (1991), p. 1273-1274.
314. «Ishāq ibn Ibrāhīm ibn Nasṭās», in: *The Coptic Encyclopaedia* 4 (1991), p. 1306.
315. «Istifhām Ba‘d al-Istibhām, al-», in: *The Coptic Encyclopaedia* 4 (1991), p. 1312-1313.
316. «Jahshiyārī, Abū ‘Abd Allāh, al-», in: *The Coptic Encyclopaedia* 4 (1991), p. 1320.
317. «Jirjis ibn al-Qass abī al-Mufaḍḍal», in: *The Coptic Encyclopaedia* 4 (1991), p. 1332.
318. «Jirjis al-Jawharī al-Khanānī», in: *The Coptic Encyclopaedia* 4 (1991), p. 1334-1335.
319. «Jirjis Makramallāh al-Bahnasāwī», in: *The Coptic Encyclopaedia* 4 (1991), p. 1335.
320. «Makīn Jirjis, al-», in: *The Coptic Encyclopaedia* 5 (1991), p. 1513.
321. «Makramallāh the Hegumenos», in: *The Coptic Encyclopaedia* 5 (1991), p. 1515.
322. «Manṣūr ibn Sahlān ibn Muqashshir», in: *The Coptic Encyclopaedia* 5 (1991), p. 1524-1525.
323. «Marquṣ, Bishop of Damietta», in: *The Coptic Encyclopaedia* 5 (1991), p. 1541-1542.
324. «Marquṣ al-Anṭūnī», in: *The Coptic Encyclopaedia* 5 (1991), p. 1542.

325. «Maximus the Confessor (monk)», in: *The Coptic Encyclopaedia* 5 (1991), p. 1575-1576.
326. «Mīkhā'īl al-Baḥrāwī», in: *The Coptic Encyclopaedia* 5 (1991), p. 1628.
327. «Mīkhā'īl Ibn Buṭrus», in: *The Coptic Encyclopaedia* 5 (1991), p. 1629.
328. «Mīkhā'īl Ibn Ghāzī», in: *The Coptic Encyclopaedia* 5 (1991), p. 1629.
329. «Mīkhā'īl ibn Ya' qūb ' Ubayd al-Miṣrī», in: *The Coptic Encyclopaedia* 5 (1991), p. 1629.
330. «Mīkhā'īl al-Miṣrī (monk)», in: *The Coptic Encyclopaedia* 5 (1991), p. 1630.
331. «Mufaḍḍal ibn Mājid ibn al-Biṣhr, al-», in: *The Coptic Encyclopaedia* 5 (1991), p. 1689.
332. «Mysteries of Greek Letters (Treatise)», in: *The Coptic Encyclopaedia* 6 (1991), p. 1749-1750.
333. «Nasīm Abū Sa' d ibn ' Abd al-Sayyid», in: *The Coptic Encyclopaedia* 6 (1991), p. 1775.
334. «Nasṭās ibn Jurayj», in: *The Coptic Encyclopaedia* 6 (1991), p. 1775-1776.
335. «National Library, Paris, Arabic Manuscripts of Coptic Provenance», in: *The Coptic Encyclopaedia* 6 (1991), p. 1776-1783.
336. «Old Testament, Arabic Versions of the», in: *The Coptic Encyclopaedia* 6 (1991), p. 1827-1836.
337. «Origen - In Copto-Arabic Tradition», in: *The Coptic Encyclopaedia* 6 (1991), p. 1846-1855.
338. «Paul of Aigina», in: *The Coptic Encyclopaedia* 6 (1991), p. 1922.
339. «Pseudo-Cyril of Alexandria», in: *The Coptic Encyclopaedia* 6 (1991), p. 2025-2027.
340. «Qusṭanṭīn ibn Abī al-Ma' ālī ibn Abī al-Faṭḥ, Abū al-Faṭḥ», in: *The Coptic Encyclopaedia* 7 (1991), p. 2046-2047.
341. «Sābā Yāsā», in: *The Coptic Encyclopaedia* 7 (1991), p. 2071.
342. «Ṣafī ibn al-' Assāl, al-», in: *The Coptic Encyclopaedia* 7 (1991), p. 2075-2079.
343. «Sahlān ibn ' Uthmān ibn Kaysān», in: *The Coptic Encyclopaedia* 7 (1991), p. 2079-2080.
344. «Sālim ibn Yūsuf al-Sibā' ī al-Itfāwī», in: *The Coptic Encyclopaedia* 7 (1991), p. 2089.
345. «Sim' ān ibn Abī Naṣr al-Ṭamadā' ī», in: *The Coptic Encyclopaedia* 7 (1991), p. 2138.
346. «Stephen the Theban», in: *The Coptic Encyclopaedia* 7 (1991), p. 2154-2155.
347. «Tūmā ibn al-Najīb Luṭfallāh al-Maḍallī», in: *The Coptic Encyclopaedia*

- 7 (1991), p. 2281-2282.
348. «Victor of Shū, Saint (martyr)», in: *The Coptic Encyclopaedia* 7 (1991), p. 2302.
349. «Victor Stratelates, Saint ; Copto-Arabic Tradition», in: *The Coptic Encyclopaedia* 7 (1991), p. 2303-2308, 2305-2308.
350. Yuʿannis, Bishop of Asyūt, in: *The Coptic Encyclopaedia* 7 (1991), p. 2355.
351. «Yūḥannā al-Ḥādhiq al-Qibṭī (Muʿallim)», in: *The Coptic Encyclopaedia* 7 (1991), p. 2357.
352. «Yūḥannā al-Maqṣī», in: *The Coptic Encyclopaedia* 7 (1991), p. 2358.
353. «Yuḥannis ibn Buḡtur al-Dimyāṭī», in: *The Coptic Encyclopaedia* 7 (1991), p. 2358.
354. «Yūsāb, Bishop of Akhmīm (13th century)», in: *The Coptic Encyclopaedia* 7 (1991), p. 2359.
355. «Yūsāb, Bishop of Akhmīm (15th century)», in: *The Coptic Encyclopaedia* 7 (1991), p. 2359-2360.
356. «Yūsāb, Bishop of Jirjah and Akhmīm (18th century)», in: *The Coptic Encyclopaedia* 7 (1991), p. 2360-2362.
357. «Yūsuf Abū Daqn», in: *The Coptic Encyclopaedia* 7 (1991), p. 2364-2365.
358. «Yūsuf al-Qibṭī», in: *The Coptic Encyclopaedia* 7 (1991), p. 2365.
٣٥٩. «الكنيسة القبطية روح حيّ عبّر الأجيال»، في: حياتنا الليتورجية (أنطلياس ١٩٩١/٤)، ص ٥٠٧-٥٠٩.
٣٦٠. «مقالة "في الآجال" لِحَنَّين بن إسحق»، في: المشرق ٦٥ (١٩٩١)، ص ٤٠٣-٤٢٥.

1992

361. «La bomba migratoria investe l'Europa: conflitto o integrazione ?» (con Giovanni RULLI, SJ), in: *La Civiltà Cattolica* 143, II, n° 3406 (1992), p. 388-393. [version brève].
362. «La bomba migratoria investe l'Europa: conflitto o integrazione ?», in: Giuseppe DI FAZIO (Ed.), *L'integrazione possibile Immigrati extracomunitari e profughi in Italia* (Catania: Meeting del Mediterraneo, 1992), p. 32-49 [version complète].
363. «Le "De Deo uno et trino" d'Isrā'īl al-Kaskarī», in: *Orientalia Christiana Periodica* 58 (1992), p. 265-271.
364. «Chrétien et musulmans face au défi de la modernité», in: *Foi chrétienne et inculturation au Proche-Orient* (Beyrouth: Université Saint-Joseph – ISSR, 1992), p. 108-152. [reprend en le développant les pages 290-309 du n° 243: « Religion et culture en Proche-Orient arabe »]

365. «Une apologie arabe du christianisme d'époque umayyade ?», in: Samir Khalil SAMIR (Ed.), *Actes du troisième congrès international d'études arabes chrétiennes, Louvain-la-Neuve, septembre 1988*, in: *Parole de l'Orient* 16 (1990-1991) (paru en 1992), p. 85-106.
366. «Saint Rawḥ al-Quraṣī. Etude d'onomastique arabe et authenticité de sa Passion», in: *Le Muséon* 105 (1992), p. 343-359.
367. «Le traité sur les icônes d'Abū Qurrah mentionné par Eutychius», in: *Orientalia Christiana Periodica* 58 (1992), p. 461-474.
368. «Une lecture de la foi chrétienne dans le contexte arabo-musulman», in: *Proche Orient Chrétien* 42 (1992), p. 57-125. [2^e partie art. n° 589: "Una lettura della fede cristiana"].
369. «Bibliographie copte à l'époque médiévale (1982-1988)», in: *Actes du IV^e Congrès Copte (Louvain-la-Neuve, 5-10 septembre 1992), II* (Louvain-la-Neuve: Institut Orientaliste, 1992), p. 82-85.
370. «Évagre le Pontique dans la tradition arabo-copte», in: *Actes du IV^e Congrès Copte (Louvain-la-Neuve, 5-10 septembre 1992), II* (Louvain-la-Neuve: Institut Orientaliste, 1992), p. 125-153.
371. «' Afīf Ibn al-Makīn Ibn al-Mu'ammal et les Maronites», in: *Encyclopédie Maronite* 1 (1992), p. 28b-29a.
372. «Abū Qurrah et les Maronites», in: *Encyclopédie Maronite* 1 (1992), p. 215-217.
373. «Abū Rā'īṭah et les Maronites», in: *Encyclopédie Maronite* 1 (1992), p. 218-219.
374. «Alexandrie (Ecole théologique)», in: *Encyclopédie Maronite* 1 (1992), p. 311-313.
375. «Ammonas disciple d'Antoine dans la tradition maronite», in: *Encyclopédie Maronite* 1 (1992), p. 320-321.
376. «Antoine (saint) dans la tradition maronite», in: *Encyclopédie Maronite* 1 (1992), p. 356-357.
377. «Avant-Propos», in: Samir Khalil SAMIR (éd.), *Actes du troisième congrès international d'études arabes chrétiennes* (Louvain-la-Neuve, septembre 1988), in: *Parole de l'Orient* 16 1990-1991 (1992), p. 19-29.
٣٧٨. «مقالة في القربان المقدس والمعمودية منسوبة إلى القديس أنثاسيوس الرسولي، ذكرها أبو شاكرا ابن الرّاهب»، في: *المشرق* ١/٦٦ (١٩٩٢)، ص ٢٣٥-٢٤١ و ٢٦٩ [fr] (réédition améliorée du n° 65).
٣٧٩. «ذكر مذاهب النصارى، لمؤتمن الدولة بن العسال (نحو سنة ١٢٦٣ م)»، في: *المشرق* ٢/٦٦ (١٩٩٢)، ص ٤٨١-٤٩٢ و ٥٤٠ [fr] (réédition améliorée du n° 93).
٣٨٠. «التراث العربي المسيحي القديم وتفاعله مع الفكر العربي الإسلامي»، في: *وثائق عصرية في سبيل الحوار بين المسيحيين والمسلمين* (بيروت: المكتبة

(réédition plus agréable du البولسية، ١٩٩٢)، ص ٦-٨ و ١٠٩-١٤٦ (n° 81).

1993

381. «La préface arabe inédite d'un opuscule carmélitain sur la proximité de Dieu», in: *La splendeur du Carmel 2* (Beyrouth 1993), p. 26-31.
382. «Religion et pouvoir chez les théologiens arabes du IX^e siècle», in: *L'utilisation de l'idée de Dieu dans la société du Moyen-Orient, Actes du 3e Symposium Interdisciplinaire, Harissa 26-28 mars 1992* (Jounieh 1993), p. 67-153 et 248-249.
383. «Notes sur la "lettre à un musulman de Sidon" de Paul d'Antioche», in: *Orientalia Lovaniensa Periodica* 24 (1993), p. 179-195.
384. «Le syriaque langue de civilisation et pont entre les cultures», in: *Les Liturgies Syriaques. Actes du colloque I* (Antelias: CERP 1993), p. 3-17.
385. «Un texte de la Philocalie sur la "prière à Jésus" dans un manuscrit arabo-copte médiéval», in: *Proche-Orient Chrétien* 43 (1993), p. 5-38.
386. «Une profession de foi de 'Abdīšū' de Nisibe», in: Ephrem Carr et alia (Edd.), *EYLOGHMA, Studies in Honor of Robert Taft, SJ*, coll. «Studia Anselmiana» 110 (Rome: Sant Anselmo, 1993), p. 427-451.
387. «Avant-Propos», in: Samir Khalil SAMIR (éd.), *Actes du 4e congrès international d'études arabes chrétiennes* (Cambridge, septembre 1992), t. I, in : *Parole de l'Orient* 18 (1993, paru en 1995), p. 7-18 ; 29+12 sommaires.
388. «Gespräch», in: *Canisius* (1993), p. 13-15.
٣٨٩. «حوار مع الأب سمير خليل اليسوعي، أجراه أيمن مكرم»، في: رسالة الكنيسة ٣٥، السنة ٧ (١٩٩٣)، ص ١٣-١٧ و ٤١-٤٢.
٣٩٠. «أضواء على التراث العربي المسيحي»، تحقيق سلوى رفعت، في: وطني (١٩٩٣/٣/٢١)، ص ٥.
٣٩١. «التأثيرات الرهبانية على الليتورجية القبطية»، في: الليتورجيا والحياة الرهبانية (سلسلة محاضرات) (الكسليك: جامعة الروح القدس، ١٩٩٣)، ص ١٤٥-١٨٠.
٣٩٢. «دور المسيحيين الشريان في بناء الحضارة العربية»، في: الليتورجيات الشريانية. أعمال المؤتمر الأول (أنطلياس: مركز الدراسات والأبحاث الرعوية، ١٩٩٣)، ص ١٩-٢٢.

1994

393. «The earliest Arab Apology for Christianity (c. 750)», in: Samir Khalil SAMIR & Jørgen NIELSEN (Edd.), *Christian Arabic Apologetics during the Abbasid period (750-1258)*, (Leiden: Brill, 1994), p. 57-114.

Voir CR de:

- Jane Dammen McAuliffe, in: *JSAI* 19 (1995), p. 281-284.
394. «Arabi cristiani e Islam. Tolleranza ? Coesistenza ?», in: *Il diritto romano canonico quale diritto proprio delle comunità cristiane dell'Oriente mediterraneo. IX Colloquio internazionale romanistico* (Rome: Université du Latran, 1994), p. 567-588.
395. «Quelques remarques sur le myron dans l'Église copte, dans sa relation à l'Église syriaque», in: *Le génie de la Messe syriaque. Patrimoine Syriaque. Actes du colloque II* (Antelias: CERP, 1994), p. 107-122.
396. «Remariage des prêtres veufs ? L'attitude du patriarche copte Gabriel II Ibn Turayk (1131-1145)», in: *Proche-Orient Chrétien* 44 (1994), p. 277-282.
397. «La version arabe des Évangiles d'al-As'ad Ibn al-'Assāl. Étude des manuscrits et spécimens», in: Samir Khalil SAMIR (Ed.), *Actes du 4e congrès international d'études arabes chrétiennes (Cambridge, septembre 1992), II*, in: *Parole de l'Orient* 19 (1994), p. 441-551.
398. «Catalogue des manuscrits de la Bibliothèque du Patriarcat Syrien Orthodoxe à Ḥomṣ (auj. à Damas)», in: Samir Khalil SAMIR (éd.), *Actes du 4e congrès international d'études arabes chrétiennes (Cambridge, septembre 1992), II*, in: *Parole de l'Orient* 19 (1994), p. 555-661.
399. *Postfazione a: PALESTINESE ANONIMO, Omelia arabo-cristiana dell'VIII secolo*. Traduzione, introduzione e note a cura di Maria GALLO, «Collana di Testi Patristici» 116 (Roma: Città Nuova, 1994), p. 133-136.

Voir CR de :

- Salvatore Schirone, «Omelia arabo-cristiana dell'VIII secolo», in: *O Odigos* (Juillet/septembre 1996), p. 10.
400. *Introduction française à: Le Nomocanon du patriarche copte Gabriel II Ibn Turayk (1131-1145)*. Introduction et édition critique par Antonios Aziz MINA, «Patrimoine Arabe Chrétien» 12-13, (Beyrouth: CEDRAC & Rome: PIO, 1994), 540 pages. vol. 13, p. I-IV.
٤٠١. «الخبرة التاريخية في علاقة المسيحيين والمسلمين»، في: *مجلس بطاركة الشرق الكاثوليك*. أعمال المؤتمر الثالث المنعقد في عمان من ١٨ إلى ٢١ آذار ١٩٩٣ (بكركي: الأمانة العامة البطريركية المارونية، ١٩٩٤)، ص ١-٨.
٤٠٢. «نظرة نقدية في الحوار الديني الإسلامي المسيحي»، في: *المسرة* ٨٠ (١٩٩٤)، ص ٣٣٣-٣٣٦ (= عدد ٨٠٩ أيار/حزيران).
٤٠٣. «مقالة للفيلسوف نجم الدين عن فرق النصارى في: "رواية المؤتمن ابن العسال. اعتقاد النساطرة واليعاقبة في المسيح وماهية الاتحاد"»، في: *الدمشق* ٦٧/٢ (١٩٩٤)، ص ٤٠١-٤٤١ و ٥٥٧ [fr] (réédition [fr] améliorée du n° 94).
٤٠٤. «مريم العذراء في الطقس القبطي»، في: *مريم العذراء في الليتورجيا* (سلسلة

- محاضرات) (الكسليك: جامعة الرُّوح القدس، ١٩٩٤)، ص ٢٠٥-٢٥٥.
٤٠٥. «قدَّاس المَبرون في الكنيسة القبطية وعلاقته بالكنيسة السُّريانيَّة»، في: *فراة القدَّاس السُّرياني*. أعمال مؤتمر الثُّراث السُّرياني الثَّاني (أنطلياس ١٩٩٤)، ص ٧٧-٩٠.
٤٠٦. «نظرة نقدية في الحوار الديني الإسلامي المسيحي في: تجديد العيش المشترك». المؤتمر الأوَّل (أنطلياس: مركز الدِّراسات والأبحاث الرَّعويَّة، ١٩٩٤)، ص ٧٢-٧٦.

Titre français: *Renouveau de la convivialité*. Colloque I (Antélias: CERP, 1995) identique au n° 112 (le n° 116 est paru en fait en octobre 1995).

1995

407. «Vie et œuvre de Marc Ibn al-Qunbar», in: *Christianisme d'Égypte (= Mélanges René-Georges Coquin)*, coll. «Cahiers de la Bibliothèque Copte» 9 (Louvain: Peeters 1995), p. 123-158.
408. «Langue arabe, logique et théologie chez Élie de Nisibe», in: *Mélanges de l'Université Saint-Joseph* 52 (1991-1992) (Beyrouth 1995), p. 227-367.
409. «Une allusion à Abū Rā'itah al-Takrītī chez Ibn Ḥazm de Cordoue», in: *Annales du Département des Lettres Arabes*, vol. 6B (1991-1992). *In Memoriam Professeur Jean-Maurice Fiey 1914-1995* (Beyrouth: Université Saint Joseph, 1995), p. 265-273.
410. «Élie de Nisibe: Profession de foi monothéiste», in: *Proche Orient Chrétien* 45 (1995), p. 3-5.
411. *Prefazione a: Paola PIZZO, Teodoro Abū Qurrah, La difesa delle icone Trattato sulla venerazione delle immagini*, coll. «Patrimonio Culturale Arabo Cristiano» 1 (Milan: Jaca Book, 1995), p. 9-11.
٤١٢. «مقالة ليحيى بن جرير التَّكْرِيْتِي في شريعة المسيح»، في: *المنارة* ٣٦/٣، ص ٧٩-١٠٢ و ٣٠-٣٢ [fr].
٤١٣. «الشُّهداء في الطَّقْس القبطي»، في: *الشُّهداء في اللِّيْتورجيا*، «منشورات معهد اللِّيْتورجيا في جامعة الرُّوح القدس» ٢٠ (الكسليك ١٩٩٥)، ص ٢٢٩-٢٥٣.

1996

414. «“La vera religione è l’islam”: una lettura cristiana», in: *Recueil d’articles offert à Maurice Borrmans par ses collègues et amis*, coll. «Studi arabo-islamici del PISAI» 8 (Rome: PISAI, 1996), p. 93-107.
415. «Un rite copte de parrainage du baptême au XIII^e siècle», in: *Le Sacrement de l’Initiation. Origines et Prospective = Patrimoine Syriaque. Actes du colloque III* (Antelias: CERP, 1996), p. 81-101.

416. «Regard critique sur le dialogue islamo-chrétien en Orient arabe», in: *Le Lien* 61, n° 3 (1996), p. 28-37.
417. «Le comunità cristiane, soggetti attivi della società araba nel corso della storia», in: Andrea PACINI (Ed.), *Comunità cristiane nell'islam arabo. La sfida del futuro* (Torino: Ed. Fondazione Giovanni Agnelli, 1996), p. 5-6 et 75-100.
- Voir CR de:
- Vincenzo Poggi, in: *OCP* 63 (1997), p. 240-246.
418. «Assemblée spéciale pour le Liban du Synode des évêques: extraits des interventions», in: *Proche Orient Chrétien* 46 (1996), p. 106-159.
419. «The role of Christians in the Fāṭimid government services of Egypt to the reign of Al-Ḥāfiẓ», in: *Medieval Encounters* 2 (1996), p. 177-192.
420. «Un imām égyptien copiste au Vatican: Clemente Caraccioli (1670-1721)», in: SAMIR, *Actes du Ium Symposium Syro-Arabicum, II. Etudes Arabes Chrétiennes (1)*, in: *Parole de l'Orient* 21 (1996), p. 111-154.
421. «Ibn al-‘Assāl», in: *Lexikon für Theologie und Kirche* 5 (1996), col. 381-382.
422. «Ibn Sabbā‘», in: *Lexikon für Theologie und Kirche* 5 (1996), col. 383.
423. «Kaslik», in: *Lexikon für Theologie und Kirche* 5 (1996), col. 1284.
424. *Avant-Propos*: SAMIR, *Actes du Ium Symposium Syro-Arabicum, II. Etudes Arabes Chrétiennes (1)* = *Parole de l'Orient* 21 (1996), p. 3-6.

٤٢٥. «رؤية مستقبلية للأبحاث السريانية» في: *سُرُّ التلمذة المسيحية، جذور وآفاق*. أعمال مؤتمر التراث السرياني الثالث (أنطلياس: مركز الدراسات والأبحاث الرعوية، ١٩٩٦)، ص ١٣٢-١٤٢.

٤٢٦. «التراث العربي المسيحي بين الماضي والحاضر»، في: *اللقاء* ١١ (القدس: مركز اللقاء للدراسات التراثية والدينية في الأرض المقدسة، ١٩٩٦)، عدد ٣، ص ٢٠-٤٣.

٤٢٧. «نصوص من التراث العربي المسيحي ١. صلاة يسوع»، في: *اللقاء* ١١ (القدس: مركز اللقاء للدراسات التراثية والدينية في الأرض المقدسة، ١٩٩٦)، عدد ٣، ص ٨٢-٨٥.

٤٢٨. «نصوص من التراث العربي المسيحي ٢. مقالة من أجل وحدة المسيحيين»، في: *اللقاء* ١١ (القدس: مركز اللقاء للدراسات التراثية والدينية في الأرض المقدسة، ١٩٩٦)، عدد ٣، ص ٨٥-٩٠ (Résumé de l'article 90).

1997

429. «Il dialogo tra cristiani e musulmani nell'Oriente arabo», in: *La Civiltà Cattolica* 148, I, n° 3517 (1997), p. 41-47.
430. «Place d'Ibn aṭ-Ṭayyib dans la pensée arabe», in: *Bayn al-Nahrayn* 25

- (1997), p. 63-77. Voir nouvelle version n° 618 : «La Place d'Ibn al-Ṭayyib dans la pensée arabe»].
431. «Come Presentare il Cristianesimo ai musulmani», in: *Chiesa e Musulmani in Italia. Dialogo Interreligioso e Annuncio Cristiano*, coll. «Cristianesimo e religioni in dialogo» 3 (Torino: Mille Libri, 1997), p. 33-55.
432. «Le repentir et la pénitence chez ' Abdallāh Ibn al-Ṭayyib (début du XI^e siècle)», in: *Péché et Réconciliation hier et aujourd'hui, Patrimoine Syriaque. Actes du Colloque IV*, (Antélias: CERP, 1997), p. 176-204.
433. «L'histoire du patrimoine arabe des chrétiens», in: *Parole de l'Orient* 22 (1997), p. 633-640.
434. «Les communautés chrétiennes, membres actifs de la société arabe au cours de l'histoire», in: Andrea PACINI (Ed.), *Les communautés chrétiennes dans le monde musulman arabe. Le défi de l'avenir*, in: *Proche-Orient Chrétien* 47 (1997), p. 79-102. (vérifier le contenu qui est semblable)
435. «De kristna församlingarna, aktiva medlemmar av det arabiska samhället under historiens gång», in : *Katolic nu* (Traduction suédoise de l'article paru dans POC 47 (1997), p. 79-102.
436. *Prefazione a: Laura BOTTINI, Al-Kindī, Apologia del cristianesimo. Traduzione dall'arabo e introduzione*, coll. PCAC 4 (Milan: Jaca Book, 1997), p. 9-10.
٤٣٧. «التراث العربي المسيحي القديم والإسلام»، في: *المسيحية والإسلام، مرايا متقابلة* (جامعة البلمند: مركز الدراسات المسيحية الإسلامية، ١٩٩٧)، ص ٦٩-١١٧.
٤٣٨. «مقالة حنين بن إسحق في "كيفية إدراك حقيقة الديانة"»، في: *المشرق* ٧١ (١٩٩٧)، ص ٣٤٥-٣٦٣ و ٥٦٦-٥٦٥ [fr].

1998

439. «Religion, Kultur und Pluralität», in: Hermann WEBER (Hrsg.), *Das Volk Gottes in den Herausforderungen einer Weltgesellschaft*, coll. «Katholischer Akademischer Ausländer-Dienst» (Bonn: KAAD, 1998), p. 76-91.
440. «Le débat autour du délit d'apostasie dans l'islam contemporain», in: John J. DONOHUE and Christian W. TROLL (Edd.), *Faith, power, and violence. Muslims and Christians in a plural society, past and present*, coll. «Orientalia Christiana Analecta» 258 (Rome: Pontificio Istituto Orientale, 1998), p. 115-140.
441. «The Christian communities, active members of Arab society throughout history», in: Andrea PACINI (Ed.), *Christian communities in the Arab Middle East. The challenge of the future* (Oxford: Clarendon Press, 1998), p. 67-91.

442. «Pour une réflexion renouvelée sur l'islam», in: Samir Khalil SAMIR (Ed.), *Proche-Orient Chrétien et Modernité. Actes du premier Colloque (14-15 février 1997)*, coll. ALTC 1 (Jounieh: Saint Paul, 1998), p. 8-9 et 101-127.
443. «Concordances et synopses du Nouveau Testament syriaque», in: *Parole de l'Orient* 23 (1998), p. 233-239.
444. «Les versions arabes chrétiennes du Roman d'Alexandre», in: *La diffusione dell'eredità classica nell'età tardoantica e medievale. Il «Romanzo di Alessandro» e altri scritti. Atti del Seminario internazionale di studio (Roma-Napoli 25-27/09/1997)*, Edd. Rosa Bianca FINAZZI e Alfredo VALVO (Alessandria: Edizioni dell'Orso, 1998), p. 227-247.
445. «Michael v. Damiette», in: *Lexikon für Theologie und Kirche* 7 (1998), col. 234-235.
446. «Mingana, Alphons», in: *Lexikon für Theologie und Kirche* 7 (1998), col. 270.
447. «Paulos v. Būš (Būlus al-Būšī)», in: *Lexikon für Theologie und Kirche* 7 (1998), col. 1515.
448. «Préface de l'Editeur: Pourquoi ce Colloque sur "Proche-Orient chrétien et modernité" ?», in: Samir Khalil SAMIR (éd.), *Proche-Orient Chrétien et Modernité. Actes du premier Colloque (14-15 février 1997)*, coll. ALTC 1 (Jounieh: Saint Paul, 1998), p. 5 et p. 11-16.
٤٤٩. «علاقة مسيحيّ لبنان بالعالم العربيّ» في: الإرشاد الرّسوليّ، رهان واستراتيجية ونظام تواصل، سلسلة «الشّأن العامّ في قضايا النّاس، حاجات وأبحاث، تخطيط واستشراف» (لبنان: جامعة سيّدة اللّوزة، ١٩٩٨)، ص ٨٧-٩٥.
٤٥٠. «لماذا مؤتمّر عن "الشّرق المسيحيّ والحدّاتة" ؟»، في: الشّرق المسيحيّ والحدّاتة. أعمال المؤتمّر الأوّل (١٤-١٥ شباط ١٩٩٧)، سلسلة «رابطة اللاهوتيين الكاثوليك في لبنان» ١، نشرها الأب سمير خليل (جونية: منشورات المكتبة البولسيّة، ١٩٩٨)، ص ٩-١٤.
451. «Le molte spine del dialogo islamo-cristiano», in: *Mondo e Missione* (Milano: Gennaio, 1998), p. 11-13 [sur 3 colonnes].
٤٥٢. «إعادة الاعتبار إلى حقيقة المسيحيّة العربيّة»، في: النّهار "نهار الكتب"، العدد ١٦ (١٨ شباط ١٩٩٨)، ص ١٤-١٦ [مقابلة مع زويا مجذوب].

1999

453. «Un manuscrit antique de Suhrawardī l-Maqtūl au monastère Sainte-Catherine du Sinaï», in: *Annales de l'Institut de Lettres Orientales [= In Memoriam Professeur Fouad Ephrem Boustany (1906-1994)]* 7 (1993-1996), p. 181-185 [paru en 1999].
454. «Verso un'Europa sotto la mezzaluna? Immigrazione e dintorni», in: Annamaria BALLARINO e Nicola CELORA (a cura di), *L'ignoto genera paura. Il mistero genera stupore*, coll. «Il Libro del Meeting 99» (Castel

Bolognese : Itaca, 1999), p. 224-225.

455. «La version arabe melkite du Roman d'Alexandre du Pseudo-Callisthène», in: *Byzantinische Forschungen* 25 (1999), p. 55-82.
456. «L'avenir des études arabes chrétiennes», in: *Parole de l'Orient* 24 (1999), p. 21-43.
457. «Vers une "Encyclopédie de la littérature arabe des chrétiens"», in: *Parole de l'Orient* 24 (1999), p.45-59.
458. «Islam-Europa: scontro di culture ?», in: *Il nuovo Areopago* 18, n° 3 (1999), p. 34-52. [Réédition du n° 256 : "Islam-Europa: scontro di culture ?"]
459. "Saida", in: *Lexikon für Theologie und Kirche* 8 (1999), col. 1431.
460. «Avant-propos», in : Samir Khalil SAMIR (éd.), *Actes du 5^e congrès international d'études arabes chrétiennes* (Lund, août 1996), t. I, in : *Parole de l'Orient* 24 (1999), col. 15-17.
461. «La libertà religiosa nei Paesi a maggioranza Islamica», in: Andrea MORIGI, VITTORIO Emanuele VERNOLE, Priscilla di THIENE, *La libertà religiosa nei paesi a maggioranza islamica. Rapporto 1998 Rome, Aiuto alla Chiesa che soffre* (1999), p. 138-144. [Interview avec Vittorio Emanuele VERNOLE].
462. «Religious Freedom in the Majority Islamic Countries», in: Andrea MORIGI, Vittorio Emanuele VERNOLE, Priscilla DI THIENE, *Religious Freedom in the Majority Islamic Countries, Rapporto 1998 Rome, Aid to the Church in Need* (1999), p. 152-158. [Interview avec Vittorio Emanuele VERNOLE].
463. «Die Religionsfreiheit in den Ländern mit überwiegend islamischer Bevölkerung», in: Andrea MORIGI, Vittorio Emanuele VERNOLE, Priscilla DI THIENE, *Die Religionsfreiheit in den Ländern mit überwiegend islamischer Bevölkerung Rapporto 1998* (Kirche in Not/Ostpriesterhilfe 1999), p. 149-155. [Interview avec Vittorio Emanuele VERNOLE].
٤٦٤. «الرُّوح القدس في اللِّيْتورجيا القبطيَّة»، في: الرُّوح القدس في اللِّيْتورجيا، «منشورات معهد اللِّيْتورجيا في جامعة الرُّوح القدس» ٢٥ (الكسليك ١٩٩٩)، ص ٢٨١-٣١٣.
٤٦٥. «الجديد في سيرة ثاودُروس أبي قرّة وآثاره»، في: المشرق ٧٣ (١٩٩٩)، ص ٤١٧-٤٤٩.
٤٦٦. «الاستنساخ... اكتشاف مُهمّ لأحد أسرار الكائن الحيّ»، في: الاستنساخ بين الإسلام والمسيحيَّة. مقالات وأبحاث ومقابلات لكبار رجال الدين والمفكرين والباحثين من مختلف الأديان والمذاهب (بيروت: دار الفكر اللبنانيّ، ١٩٩٩)، ص ٢٣٣-٢٣٩.
٤٦٧. «مفهوم التَّجسُّد عند المفكرين المسيحيّين العرب، لا سيَّما أبي رائطة بن

حَدِيثُ النَّكْرِيَّتِي»، في: الرَّعِيَّةُ ٣٣٩ (كانون الثاني ١٩٩٩)، ص ٤٤-٤٧ (sur
. 2 colonnes)

468. «Dialog der Kulturen: die Zukunft der Beziehungen zwischen westlichen und islamischen Gesellschaften», in: *Faculteit Letteren en Wijsbegeerte* (22/04/1999) [Interview avec Dr. Heiner BIELEFELDT].
469. «Dialogue of Cultures: The Future of Relations Between Western and Islamic Societies», in: *Faculteit Letteren en Wijsbegeerte* (22/04/1999) [Interview avec Dr. Heiner BIELEFELDT] = in: *Orient* 40 (1999) 1, pp. 38-51.

2000

470. «L'Encyclopédie liturgique d'Ibn Kabar († 1324) et son apologie d'usages coptes», in: Hans-Jürgen FEULNER, Elena VELKOVSKA and Robert F. TAFT, *Crossroad of Cultures. Studies in Liturgy and Patristics in Honor of Gabriele Winkler*, coll. «Orientalia Christiana Analecta» 260 (Rome: Pontificio Istituto Orientale, 2000), p. 619-655.
471. «Monothéisme et Trinité. Le problème de Dieu et de l'Homme et ses implications sur la vie concrète de notre société», in: *Notre apostolat dans le monde musulman. Fatqua (Liban) 26 Juillet - 2 Août 1999*, in: *Rencontre Vincentienne* (Rome: Congrégation de la Mission, Curie Générale, 2000), p. 274-291.
472. «Le Coran est-il révélé? Muhammad est-il prophète? Un point de vue chrétien», in: *Notre apostolat dans le monde musulman. Fatqua (Liban) 26 Juillet - 2 Août 1999*, in: *Rencontre Vincentienne* (Rome: Congrégation de la Mission, Curie Générale, 2000), p. 292-299.
473. «Monotheism and Trinity. The problem of God and Man and its implications for life in our society», in: *Our apostolate in the Moslem World. Fatqua (Liban) 26 July - 2 August 1999*, in: *Vincentian Meeting* (Rome: Congregation of the Mission, General Curia, 2000), p. 272-290. [Traduction du n° 471].
474. «Is the Koran Revealed? Is Muhammad a Prophet? A Christian Point of View», in: *Our apostolate in the Moslem World. (Fatqua-Liban 26 juillet - 2 août 1999)*, in: *Vincentian Meeting* (Rome: Congregation of the Mission, General Curia, 2000), p. 291-299. [Traduction du n° 472]
475. «Monoteísmo y Trinidad. El problema de Dios y del Hombre y sus implicaciones sobre la vida concreta de nuestra sociedad», in: *Nuestro apostolado en el mundo musulman. (Fatqua-Liban 26 juillet - 2 août 1999)*, in: *Encuentro Vicenciano* (Rome: Congregación de la Misión, Curia General, 2000), p. 274-291. [Traduction du n° 471]
476. «¿El Corán es revelado? ¿Mahoma es profeta? Un punto de vista cristiano», in: *Nuestro apostolado en el mundo musulman. Fatqua (Libano) 26 Julio - 2 Agosto 1999*, in: *Encuentro Vicenciano* (Rome: Congregación de la Misión, Curia General, 2000), p. 292-299. [Traduction du n° 472].

477. «Arabes chrétiens et Islam: La tolérance et la coexistence en question» (I), in: *Le Lien* 65/4 (2000), p. 67-74. [Traduction du n° 394 : “Arabi cristiani e Islam...”].
478. «Un traité nouveau de Sawīrus Ibn al-Muqaffa‘ : La Lettre à Abū al-Yumn Quzmān Ibn Mīnā», in: *Parole de l’Orient* 25 (2000), p. 567-641.
479. «La campagna di Bonaparte in Egitto nell’opera di uno storico copto», in: Paolo BRANCA, *Tradizione e modernizzazione in Egitto 1798-1998* (Milano: Franco Angeli 2000), p. 105-119. (cf. texte arabe = Arabe 158).
480. «Pourquoi ce colloque sur “L’Esprit-Saint dans la vie de l’Église”», in: Samir Khalil SAMIR (Ed.), *L’Esprit-Saint dans la vie de l’Église. Actes du Deuxième Colloque (27, 28 Février et 1er Mars 1998)* (Jounieh: Editions Saint Paul, 2000), p. 11-14.
481. «L’Esprit dans le Commentaire de la Genèse d’Ibn al-Qunbar (12^e s.)», in: Samir Khalil SAMIR (Ed.), *L’Esprit-Saint dans la vie de l’Église. Actes du Deuxième Colloque (27, 28 Février et 1er Mars 1998)* (Jounieh: Saint Paul, 2000), p. 99-128.
482. «Arabes chrétiens et Islam: la tolérance et la coexistence en question» (II), in: *Le Lien* 65/5-6 (2000), p. 66-75.
483. «Georg Graf (1875-1955), sa bibliographie et son rôle dans le renouveau des études arabes chrétiennes», in: *Oriens Christianus* 84 (2000), p. 77-100.
484. «Severos Ibn al-Muqaffa‘ », in: *Lexikon für Theologie und Kirche* 9 (2000), col. 504.
485. «Theodoros Abū Qurra», in: *Lexikon für Theologie und Kirche* 9 (2000), col. 1408-1409.
486. «Graf, Georg (1875-1955)», in: *Dizionario Enciclopedico dell’Oriente Cristiano* (2000), p. 359-360.
487. «Letteratura araba cristiana», in: *Dizionario Enciclopedico dell’Oriente Cristiano* (2000), p. 430-434.
488. Prefazione a: Giovanni Cantoni, *Aspetti in ombra della legge sociale dell’islam. Per una critica della vulgata «islamicante corretta»* (S. Cataldo: Centro Studi sulla Cooperazione «A. Cammarata» 2000), p. 15-19.

Voir CR de:

- Marco Tangheroni, «Aspetti in ombra della legge sociale dell’islam», in: *Alleanza Cattolica* (10/08/2000).
- Enrico Galoppini, «Aspetti in ombra della legge sociale dell’Islam», in: *La Porta d’Oriente*, n. 5 (agosto 2001), pp. 133-138 et *Metodo*, n. 18 (Giugno 2002).

٤٨٩. « دور الله الآب في الليتورجيا القبطية », في: الله الآب في الليتورجيا، منشورات معهد الليتورجيا في جامعة الرُّوح القدس « ٢٦ (الكسليك ٢٠٠٠)، ص ٢٢٥-٢٥٢.

٤٩٠. «حملة بونابرت على مصر من خلال ما كتبه مؤرِّخ قبطي»، في: ؟؟ (بيروت، ٢٠٠٠)، ص ٢٢.

٤٩١. «الكنيسة وحوار الأديان»، في: المنارة ٤١ (٢٠٠٠)، ص ٣٦٥-٣٧٧ و (Résumé fr., «L'Église et le dialogue interreligieux», p. ٢١-١٨ .365).

2001

492. «Le regole per una convivenza possibile: i nodi religiosi», in: *Convivere la città. Gli immigrati tra noi: le regole per una convivenza possibile 2* (Bologna: Ed. Nautilus, 2001), p. 37-57.
493. «Note sulla moschea», in: *La Civiltà Cattolica* 152, I, n° 3618 (2001), p. 599-603.
494. «The Prophet Muhammad as Seen by Timothy I and Some Other Arab Christian Authors», in: *Syrian Christians under Islam. The First Thousand Years*, ed. by David THOMAS (Leiden: Brill 2001), p. 75-106.
495. «Società e diritto islamico», in: *Accordi sulla nota. Interventi di approfondimento su temi della Nota pastorale "La città di San Petronio nel terzo millennio" del Card. Giacomo Biffi* (Bologna 2001), p. 61-91.
496. «Cristiani e mussulmani di fronte alla sfida della modernità», in: *Rivista di Teologia dell'Evangelizzazione* (Bologna: Ed. Dehoniane, 2001), p. 89-111 [= traduction du N° 364 : "Chrétiens et musulmans face au défi »].
497. «Origini e natura dell' Islam», in: Elisa BUZZI (Ed.), *Islam: una realtà da conoscere* (Genova: Marietti, 2001), p. 15-35.
498. «Il dialogo tra cristianesimo e Islam: un'esperienza dal Medio Oriente», in: Elisa BUZZI (éd.), *Islam: una realtà da conoscere* (Genova: Marietti, 2001), p. 50-77.
499. «Analyse comparée du pluralisme dans le Monde Arabe et en Europe», in: *Pluralism & Democracy* (Luwayzeh: Notre Dame University, 2001), p. 125-131 et p. 70 (résumé arabe).
500. «Yahyā Ibn Ġarīr», in: *Lexikon für Theologie und Kirche* 10 (2001), col. 1347.
501. «Yahyā Ibn Sa'īd Ibn Yahyā al-Anṭākī», in: *Lexikon für Theologie und Kirche* 10 (2001), col. 1347-1348.
502. «La fin de l'École d'Alexandrie dans la littérature syro-arabe», in: Gianfranco FIACCADORI (éd.), *Autori classici in lingue del Vicino e Medio Oriente, etc.* (Roma: Libreria dello Stato, 2001), p. 69-96.
503. «La littérature arabe médiévale des Chrétiens», in: Montserrat ABUMALHAM (éd.), in: *Literatura Árabe-cristiana* (= 'illu. Revista de Ciencias de las Religiones, Anejos 2001, IV) (Madrid 2001), p. 21-49.
٥٠٤. «حوار مع الأب الدكتور سمير خليل» في: هواجس المسيحي اللبناني.

- مقالات وحوارات. تحرير وإشراف فضيل أبو النصر (بيروت: بيسان، ٢٠٠١)،
ص ١٤٥-١٥٩.
٥٠٥. «لاهوت الشرق الأدنى الحديث في الصلة بين الهويّة والغيريّة»، في: *المشرق*
٧٥ (٢٠٠١)، ص ٢٥-٥٥.
٥٠٦. «دور المسيحيين في النهضة العبّاسيّة في العراق وسوريا (٧٥٠-١٠٥٠)»،
في: *المسيحيّة عبر تاريخها في المشرق*، تحرير: حبيب بدر - سعاد سليم -
جوزيف أبو نُهْرَا، (بيروت: مجلس كنائس الشرق الأوسط، ٢٠٠١)، ص
٣٩١-٥٢٣.
٥٠٧. «أسرار التّشعّبة المسيحيّة في الطّقس القبطيّ»، في: *أسرار التّشعّبة المسيحيّة*،
«منشورات معهد اللّيتورجيا في جامعة الرّوح القدس» ٢٧ (الكسليك ٢٠٠١)،
ص ٢٥١-٢٩٨.
٥٠٨. «لكم دينكم ولنا ديننا»، في: *إكو* ١٠٢ (تشرين الأوّل/تشرين الثّاني ٢٠٠١)،
ص ١٨.

2002

509. «La symbolique de l'Arche de Noé dans le commentaire allégorique de Marqus Ibn al-Qunbar (12^e siècle)», in: P. Ayoub CHAHWAN et Dr. Antoine KASSIS (éd.), *Bible et Patrimoine de l'Orient. Mélanges offerts au P. Paul Feghali* (Liban: Fédération Biblique, 2002), p. 265-317.
510. «Deux approches contemporaines de la place des non-musulmans dans l'État islamique: Fahmi Huwaydi et cheikh Fadlallah», in: *Etats, religion et liberté religieuse en méditerranée: Histoire, actualité, perspectives. Actes du XV^e colloque de l'IDHR, Aix-en-Provence 17-18 mai 2001* (Aix-Marseille: Presses universitaires, 2002), p. 171-190.
511. «Pourquoi ce congrès : Allocution d'ouverture», in: *Parole de l'Orient* 27 (2002), p. 19-23.
512. «Safiya e le sue sorelle», in: *KOS: Rivista di medicina, cultura e scienze umane* 202 (2002), p. 56-59.
513. «La crocifissione di Cristo nel Corano», in: Piero CODA e Mariano CROCIATA (Edd.), *Il crocifisso e le religioni. Compassione di Dio e sofferenza dell'uomo nelle religioni monoteiste* (Roma: Città Nuova, 2002), p. 49-82.
514. «Présence et témoignage des chrétiens dans le monde arabe», in: *L'œcuménisme au service de la présence chrétienne au Moyen-Orient. Actes du colloque international en mémoire du P. Jean Corbon* (Samedi 16/03/2002) (Beyrouth: Comité P. Jean Corbon, 2002), p. 49-71 + p. 156 (Résumé anglais).
515. «L'Esprit dans le Commentaire de la Genèse, d'Ibn al-Qunbar, XII^e siècle», in: *Cedrus Libani*, n° 66 (4^e trimestre 2002), p. 139-142 (sur 4 colonnes de format A 4). [Résumé du n° 481 : «L'Esprit dans le

Commentaire..."]

516. «L'islam fra tradizione e modernità», in: *Rivista teologica di Lugano* 7 (2002), p. 359-373.
٥١٧. «سُرُّ التَّوْبَةِ فِي الطَّقْسِ الْقِبْطِيِّ»، في: *سُرُّ التَّوْبَةِ*، «منشورات معهد الليتورجيا في جامعة الرُّوح القدس» ٢٩ (الكسليك ٢٠٠٢)، ص ٢٢٧-٢٤٦.
٥١٨. «إِيلِيَّا النَّصِيبِيَّ (٩٧٥-١٠٤٦ م) والوزير أَبُو القاسم المَغْرِبِيَّ (٩٨١-١٠٢٧)»، في: *المشرق* ٧٦ (٢٠٠٢)، ص ٤٤٣-٤٥٨.
٥١٩. «رسالة بولس الرَّاهب أُسقف صيدا الأنطاكيَّ إلى الشَّيخ أَبِي القاسم صديقه»، في: *المنارة* ٤٣ (٢٠٠٢)، ص ٤٤٧-٤٦٢ (Résumé fr., La «lettre à un ami musulman de Sidon» de Paul d'Antioche, p. 88-89).
٥٢٠. «مفهوم الله: مقارنة تاريخية وحالية»، في: *في سبيل لاهوت مسيحيّ عربيّ معاصر* (غزير الإكليريكية البطريركية المارونية، ٢٠٠٢)، ص ١١-٢٤.
٥٢١. «تقديم الجلسة الرابعة»، في: *في سبيل لاهوت مسيحيّ عربيّ معاصر* (غزير: الإكليريكية البطريركية المارونية، ٢٠٠٢)، ص ٨٢-٨٣.
٥٢٢. «لكم دينكم ولنا ديننا»، في: *إكو* ١٠٣ (كانون الأوّل/كانون الثاني ٢٠٠٢)، ص ١٦-١٧.
٥٢٣. «كلُّنا نصوم»، في: *إكو* ١٠٤ (شباط/آذار ٢٠٠٢)، ص ٢٠-٢١.
٥٢٤. «كيف يعرض الثَّالوث لغير المسيحيّين»، في: *البشري* ٢٢ (حزيران ٢٠٠٢)، ص ٢٧-٣١.
525. «Islam e Occidente: un dialogo possibile?», in: *Ravenna Festival* (03/06/2002), ici p. 15-26 [Interview avec Monica Fabbri].
526. «Heikle Nachbarschaft», in: *Kirchenzeitung. Diözese Linz* n° 36 (03/09/2002).
527. «Arabischer Graf», in: *Kirchenzeitung. Diözese Linz* n° 37 (10/09/2002) [Interview avec Walter ACHLEITNER].
528. «Perspektiven einer heiklen Nachbarschaft von Christen und Muslimen im Orient und in Europa. Jahrestagung der "Initiative Christlicher Orient" in Salzburg (16./17. September 2002)», in: *ICO* (16/17 septembre 2002) [Interview avec Gottfried Glaßner OSB].
529. «Dialog in Liebe führen », in: *Kirchen*, n° 40 (Innsbruck octobre 2002), p. 11 (col. 1-3) = *KirchenBlatt*, n° 40 (Sonntag octobre 2002), p. 7 (col. 1-3) [Interview avec Walter ACHLEITNER].
530. «Alcune delle "100 DOMANDE SULL'ISLAM"», in: *Supereva* (Corano islam) [Interview avec Giorgio Paolucci & Camille Eid].

2003

531. «Jesucristo en y ante el Islam», in: *Actas del Congreso Cristo. Camino*,

Verdad y Vida 28, 29 y 30 de noviembre de 2002 (Murcia: Universidad Católica San Antonio, 2003), p. 151-156.

532. «Realidad histórica y presente del Islam. Fe religiosa y cosmovisión musulmana», in Javier PRADES (éd.), *La voz que yace bajo las voces* (Madrid: Facultad de Teología San Dámaso, 2003), p. 15-43.
533. «La transmission du savoir de Byzance à Bagdad», in: Nicolas PROUTEAU et Philippe SÉNAC (éds.), *Chrétiens et musulmans en Méditerranée médiévale (VIIIe-XIIIe siècle). Échanges et contacts*, coll. «Civilisation Médiévale» 15 (Poitiers: CESCUM, 2003), p. 125-137.
534. «Una lettura della fede cristiana nel contesto arabo-musulmano», 1^a parte, in: *Rivista di Teologia dell'Evangelizzazione* 14 (Bologna: Ed. Dehoniane, 2003), p. 443-459; 2^a parte, 17 (2005), p. 265-300 (traduction italienne par don Davide Righi de: «Une lecture de la foi chrétienne dans le contexte arabo-musulman», in: *Proche-Orient Chrétien* 42 (1992), p. 57-125.
- Voir CR de:
- Girolamo PUGLIESI, in: *Ho theologos. Rivista della facoltà teologica di Sicilia* 24 (2006), p. 496-497.
535. «Cosa si cela sotto la moschea», in: *Avvenire* (8 dicembre 2000), réédité in : *Cattolici e liberali di fronte all'Islam, Il dibattito in Italia (2000-2002)* (Viale Monza: Consulta Cattolica Lombarda, 2003), p. 62-65.
536. «Les manuscrits arabes. Les chrétiens du Moyen-Orient et la civilisation arabe», in: *Icônes arabes art chrétien du Levant. Exposition présentée à l'Institut du Monde Arabe du 6 mai au 17 août 2003* (éd. Agnès-Mariam de la Croix et François Zabbal) (La Fresquièrre : Ed. Grégoriennes, 2003), p. B28- B32.
537. «Le christianisme du Proche-Orient, modèle d'une diversité conviviale?», in: Blandine CHÉLINI-PONT et Raphaël LIOGIER (éds.), *Géopolitique du christianisme*, coll. «Ellipses» (Paris 2003), p. 135-146.
538. «I cristiani nel mondo arabo», in: *La Civiltà Cattolica* 154, II, n° 3669 (2003), p. 258-270.
539. «Pierre Chrysologue. Il mange avec les publicains et les pécheurs», in: *Proche-Orient Chrétien* 53 (2003), p. 3-4.
540. «L'Esprit Saint dans la liturgie copte», in: *Proche-Orient Chrétien* 53 (2003), p. 5-33.
541. «Per un'introduzione al Corano», in: Alessandro GAMBA (Ed.), *Cultura, Civiltà e teologia nell'Islam* (Genova: Marietti, 2003), p. 33-64.
542. «L'utilisation d'al-Qiftī par le *Chronique* arabe d'Ibn al-'Ibrī (+ 1286)», in Samir Khalil SAMIR (Ed.), *Actes du II^{um} symposium syro-arabicum (Sayyidat al-Bīr, septembre 1998). Etudes arabes chrétiennes, = Parole de l'Orient* 28 (2003), p. 551-598.

٥٤٣ . « حزب الله (شهادة رقم ٣) », في: حزب الله حقائق وأبعاد (بيروت):

الشركة العالمية للكتاب، (٢٠٠٣)، ص ٢٥٩-٢٦٢ .

٥٤٤ . «إِيلِيَّا النَّصِيبِيَّي (٩٧٥-١٠٤٦ م) والوزير أبو القاسم المَغْرِبِيَّي»، في: *المشرق* ٧٧ (٢٠٠٣)، ص ٨٣-١٠٥ et (Résumé fr., Élie de Nisibe (975-1046) et le Vizir Abū al-Qāsim al-Mağribī, p. 297).

٥٤٥ . «مسيرة التَّصَوُّف عند ابن العبريِّ»، في: الخوري بولس الفغالي (النَّاشِر)، أبو الفرج غريغوريوس ابن العبري . محاضرات ومقالات نَسَقَهَا وَقَدَّمَ لَهَا وَنَقَلَ نصوصها الفرنسيَّة، سلسلة «الآباء» ٢ (جونية : منشورات الرابطة الكهنوتية، ٢٠٠٣)، ص ١٩٩-٢١٨ .

٥٤٦ . «هل أصبح الحجاب قضية؟! ارتداء الحجاب عادة أم عبادة أم رسالة؟!»، في: اللّواء (٧ شباط ٢٠٠٣)، ص ٩ .

٥٤٧ . «الإسلام والحدائفة، المسيحيَّة والحدائفة: العالم يتطوَّر بسرعة والفكر الدنيئيّ ببطء»، في: النُّهار (١٤ أيَّار ٢٠٠٣)، ص ١٩ .

548. «La vocation des chrétiens d'Orient», in: *Mission de l'Eglise*, n° 139 (Paris-Bruxelles avril-juin 2003), 41-46.
549. «Un confronto possibile con i musulmani d'Europa», in: *Nuovo progetto* 6 (Torino luglio-guigno 2003), p. 20-21a.
550. «Un futuro di pace per la Palestina», in: *Nuovo progetto* 6 (Torino : luglio-guigno 2003), p. 22.
551. «L'Occidente e il Corano», in: *Nuovo progetto* 8 (Torino octobre 2003), p. 8-9.
552. «Europa e islam. Il rispetto dell'altro», in : *Tracce* 8, anno XXX (Milano settembre 2003), p. 36.
553. «Chiesa e Moschea: Quale dialogo?», in: *Presenza* 2, anno XIII (Montecassino febbraio 2003), p. 10-11.
554. «Cristianos en el mundo árabe», in : *Razón y Fe*, vol. 248, N° 1261 (Novembre 2003), p. 265-280. [traduction (?) des articles 514 : Présence et témoignage” et 538 : “I cristiani nel mondo arabo”]
555. «Cristianos en el mundo árabe», in : *Selecciones de teología*, 169, vol. 43 (2003), p. 71-80 [condensé de l'article de *Razón y Fe* fait par Miguel LOP, ou peut-être directement sur les articles 233 et 239].

2004

556. «A modo de introducción», in: *Collectanea Christiana Orientalia* 1 (Córdoba: Universidad de Córdoba, 2004), p. 19-27.
557. «La libertad de conciencia como fundamento de la sociedad civil», in: Alfonso PÉREZ DE LABORDA (Ed.), *Existencia en Libertad. El Escorial* 2003 (Madrid: Facultad de Teología “San Dámaso”, 2004), p. 103-126.
558. «Significato spirituale del pellegrinaggio alla Mecca», in: Luciano VACCARO (Ed.), *L'Europa dei pellegrini*, coll. «Europa ricerche» 9 (Milan: Centro Ambrosiano, 2004), p. 401-440.

559. «Domande sull'islam», in: *L'Europa, il Mediterraneo, il villaggio globale. Incontri e testimonianze 2002-2003*, coll. «I Quaderni del Villaggio» (Udine: Centro culturale “il Villaggio”, 2004), p. 51-75.
560. «Oser être chrétien dans un milieu musulman», in: Geneviève COMEAU, Jean-François ZORN et Édith BERNARD (Edd.), *Appel à témoins. Mutations sociales et avenir de la mission chrétienne*, coll. «Association francophone œcuménique de missiologie» (Paris: Le Cerf, 2004), p. 199-203.
561. «Aidons le CEDRAC de Beyrouth à mieux faire connaître l'apport des chrétiens à la civilisation arabe», in: *Solidarité-Orient* 229 (2004), p. 6-11.
562. «Le rôle culturel des chrétiens dans le monde arabe», in: *Solidarité-Orient* 232 (2004), p. 8-16.
563. «Une réflexion chrétienne sur la mission prophétique de Muhammad», in: Anne-Marie DELCAMBRE, Joseph BOSSHARD (Edd.), *Enquêtes sur l'Islam. En hommage à Antoine Moussali* (Paris: Desclée de Brouwer, 2004), p. 263-292.
564. «Abraham, l'ami de Dieu et le modèle du croyant», in: *Regards échangés entre croyants musulmans et chrétiens. Actes du colloque (Pisai, Gregoriana et Ez-Zitouna, 25-28 mars 1998)*, coll. «Studi arabo-islamici del PISAI» 16 (Rome: Pontificio Istituto di Studi Arabi e d'Islamistica, 2004), p. 19-40 et 117-119 (Résumé arabe).
565. «Le dispute tra cristianesimo e islam nell'alto medio evo nell'area Siro-Araba», in: Stefano ROSSO ed Emilia TURCO (Edd.), *Cristianesimo e Islam lungo la storia*, coll. «Dialogo come progetto» 1 (Torino: “Commissione interregionale per l'ecumenismo e il dialogo” Piemonte-Valle d'Aosta, 2004), p. 73-80 (format A4 en 2 colonnes).
566. «Scritture ebraiche, scritture cristiane e corano», in: Stefano ROSSO ed Emilia TURCO (Edd.), *Cristianesimo e Islam lungo la storia*, coll. «Dialogo come progetto» 1 (Torino: “Commissione interregionale per l'ecumenismo e il dialogo” Piemonte-Valle d'Aosta, 2004), p. 179-185 (format A4 en 2 colonnes).
567. «Le radici teologiche del fondamentalismo islamico», in: Stefano ROSSO ed Emilia TURCO (Edd.), *Cristianesimo e Islam lungo la storia*, coll. «Dialogo come progetto» 1 (Torino: “Commissione interregionale per l'ecumenismo e il dialogo” Piemonte-Valle d'Aosta, 2004), p. 187-201 (format A4 en 2 colonnes).
568. «Seminar “Religions and States” Turin 7th May 2004 - Report», in: *The World Political Forum* 04 (= Samir résumé 17-18).

٥٦٩. «فَلَّةُ المعرفة هي سبب تكفير الآخر»، في: *مجلة التبادل الثقافي*، تاريخ الصدور ٢٥/٠٥/٢٠٠٤ - التغيير الأخير ٢٨/٠٥/٢٠٠٤.

٥٧٠. « مؤتمر السريان والحضارة العربية الإسلامية : نحو مجتمع لا ينسى الله ويحترم الإنسان »، في: *النهار* (٢٥ أيلول ٢٠٠٤)، ص ١٩ [كتبت زينب

. [عَسَاف]

571. «Fr Placid Podipara and the Indian culture of Christianity», *Appendix 7* (*This document is a conversation of Fr. Samir S.J., with Fr. Johnson Vadakkumcherry, on 14/10/2004, about Fr. Placid Podipara. Fr. Johnson is permitted to make use of this document for his study and record it as part of the appendix of his doctoral thesis on Fr Podipara*), 38-40.
572. Al Ghazali. Il conflitto tra fede e ragione nel medioevo islamico'. 1a puntata. "Esperienza, non parole' con Samir Khalil Samir, in: *Radio 3*, serie : "Uomini e Profeti. Letture". 21/11/2004. Voir: http://www.radio.rai.it/radio3/view.cfm?Q_EV_ID=111578
573. Al Ghazali. Il conflitto tra fede e ragione nel medioevo islamico'. 2a puntata. 'L'Islam interiore' con Samir Khalil Samir, in: *Radio 3*, serie : "Uomini e Profeti. Letture" (28/11/2004). Voir: http://www.radio.rai.it/radio3/view.cfm?Q_EV_ID=112241
574. Al Ghazali. Il conflitto tra fede e ragione nel medioevo islamico'. 3a puntata. 'La nicchia delle luci ' con Samir Khalil SAMIR, in: *Radio 3*, serie : "Uomini e Profeti. Letture" (05/12/2004) [Interview avec Gabriella CARAMORE].

2005

575. «Préface», in : Samir Khalil SAMIR (éd.), *Actes du 7^e congrès international des études arabes chrétiennes* (Sayyidat al-Bīr, septembre 2004), in : *Parole de l'Orient* 30 (2005), p. 23-27.
576. «La presenza dei cristiani nel mondo arabo dopo la guerra in Iraq», in: *Nel Suo Nome. Conflitti, riconoscimento, convivenza delle religioni*, coll. «I libri de "Il Regno"» (Bologna: EDB, 2005), p. 207-212.
577. «Le pardon, force spirituelle et option du cœur», in: *Proche-Orient Chrétien* 55 (2005), p. 3-5.
578. «Les monothéismes en dialogue : l'exemple du Liban», in: *Dieu. Les monothéismes et le désenchantement du monde. Rencontres d'Averroès* 11, (Marseille: Éditions parenthèses, 2005), p. 53-66.
579. «Michel van Esbroeck, SJ (1934-2003), le collègue et l'ami», in: *Collectanea Christiana Orientalia* 2 (2005), p. 409-440.
580. «Un traité apologétique inédit d'ecclésiologie par un auteur melkite anonyme : la véritable Église et la primauté romaine», in: Nagi EDELBY & Pierre MASRI (Edd.), *Mélanges en mémoire de Mgr Néophytos Edelby* (1920-1995), coll. «Textes et Études sur l'Orient Chrétien» 4 (Beyrouth: CEDRAC-USJ, 2005), p. 423-465.
581. «Les manuscrits chrétiens du Moyen-Orient», in: Stéphane IPERT & Bruno MARTY (Edd.), *Les trésors manuscrits de la Méditerranée*, (Dijon: Édition Faton, 2005), p. 246-255 = ISBN 2-87844-074-9.
582. «La question de l'âme dans la tradition chrétienne», *Actes du premier*

congrès des psychanalystes de langue arabe. La psyché [An-nafs] dans la culture arabe et son rapport à la psychanalyse (20-23 mai 2004) (Beyrouth: Dar El-Farabi, 2005), p. 17-33 = ISBN 9953-71-047-3.

583. «The Role of Christians in the Abbasid Renaissance in Iraq and in Syria (750-1050)», *Christianity. A History in the Middle East* (Beyrouth: MECC, 2005), p. 495-529 = ISBN 9953-0-0343-2.

584. «Les Suryān et la civilisation arabo-musulmane», in: *Parole de l'Orient* 30 (2005), p. 31-61.

Voir CR de:

- Zeinab Assaf, «Naḥwa muḡtama‘ lā yansā allāh wa-yaḡtarim al-insān», in: *Al-Nahar* (25/09/2004), p. 19.

585. «Rôle des chrétiens dans la *nahḍa* abbasside en Irak et en Syrie (750-1050)», in: *Mélanges de l'Université Saint-Joseph* 58 (2005), p. 541-572.

586. «Violence et non-violence dans le Coran et l'Islam», in: *Proche-Orient Chrétien* 55 (2005), p. 359-394.

587. «Abraham modèle du croyant et ami de Dieu dans le Nouveau Testament», in: Vincenzo PLACELLA (Ed.), *Memoria Biblica e letteratura. Atti del Convegno Internazionale "All'eterno dal tempo" (terza sessione Milano 5-7 settembre 2000)* (Napoli: Università degli studi di Napoli "l'Orientale", 2005), p. 87-115.

588. «L'apostasie nel Corano e il dibattito tra i musulmani», in: Giorgio PAOLUCCI e Camille EID, *I cristiani venuti dall'islam. Storie di musulmani convertiti*, prefazione di Samir Khalil SAMIR (Milano: Piemme, 2005), p. 9-27.

Voir CR de:

- Alessandro Gisotti, «Un Libro inchiesta racconta la realtà dei Cristiani venuti dall'islam», in: *Radio Vaticana* (11/12/2005).
- Carlo Vitali, «I Cristiani venuti dall'Islam», in: *La Quarta Campana* 174 (mars 2006), p. 5.
- Graziella Pulvirenti, «Le storie mai raccontate dei musulmani convertiti», in: *La Sicilia* (27/12/2005).

589. «Una lettura della fede cristiana nel contesto arabo-musulmano», 1^a parte, in: *Rivista di Teologia dell'Evangelizzazione* 14 (Bologna: Ed. Dehoniane, 2003), p. 443-459; 17 (2005), p. 265-300 (traduction italienne par don Davide Righi de: «Une lecture de la foi chrétienne dans le contexte arabo-musulman», in: *Proche-Orient Chrétien* 42 (1992), p. 57-125).

590. «Quel avenir pour les chrétiens de la région ? Craintes et espérance», in: Ghassan Tuéni et Samir Khalil Samir, s.j., *Rôle et avenir des chrétiens d'Orient aujourd'hui*, coll. «Cahiers de l'Orient chrétien» 2 (Beyrouth: CEDRAC, 2005), p. 35-62 = ISSN 2-1682-6574.

591. «Interventi Dibattito», in: Rafaella BIASI (Ed.), *L'Islam tra noi. Atti del Convegno* (17/06/2005) (Treviso 2005), p. 23-35 (notamment 26-27, 30-31, 33-35).

٥٩٢. « السُريان بين الحضارتين اليونانية والعربية »، في: *السُريان نقلة حضارات*. خيرة بلاد الشَّام في العصر الأمويّ، ج ٢ (النُصوص العربيّة)، سلسلة «التُّراث السُريانيّ» أعمال المؤتمر التَّاسع (أنطلياس : مركز الدِّراسات والأبحاث المشرقيّة الرّهانيّة الأنطونيّة المارونيّة، ٢٠٠٥)، ص ٢٩-٣٨ . (Résumé fr., «Les Syriaques entre les deux civilisations grecque et arabe, vol. 1 textes français, p. 285).
٥٩٣. « نحو مصطلحات مسيحيّة عربيّة معاصرة موحّدة »، في: *نحو مصطلحات لاهوتيّة مسيحيّة عربيّة موحّدة*. أعمال المؤتمر الذي عُقد في الإكليريكيّة البطريركيّة المارونيّة ٢٢-٢٤ نيسان ٢٠٠٤، (غزير : منشورات الإكليريكيّة البطريركيّة المارونيّة، ٢٠٠٥)، ص ١١-١٨ .
٥٩٤. «ثاودوروس أبو فُرّة «ميمر في الحرّيّة» (١)»، في: *المشرق* ٢/٧٩ (٢٠٠٥)، ص ٤٣٧-٤٦٨ .
٥٩٥. «الإفخارستيّا في الطَّقس القبطيّ»، في: *سرُّ الإفخارستيّا والقدّاس* (سلسلة محاضرات ٢٠٠٤)، «منشورات معهد الليتورجيّا في جامعة الرُّوح القدس» ٣٦ (الكسليك ٢٠٠٥)، ص ٢٧-٥٣ .
٥٩٦. «فلسفة الشّهادة في سبيل الله في المسيحيّة عندما يتكلّم الموت»، في: *كلمة وشهادة*. التّربية والابتلاء، التّورة والإصلاح، الشّهادة والفداء، الجهاد والحبُّ الإلهي، الولاية والمشيمة الإلهيّة، «سلسلة إصدارات ثقافيّة أمانة البحوث والدِّراسات معهد الحكمة الإلهيّة المتعالية: ذكرى عاشوراء» ١-٢ (بيروت: معهد الحكمة الإلهيّة المتعالية ٢٠٠٥)، ص ٣٧٩-٣٨٦ .
٥٩٧. «حملة بونابرت على مصر من خلال ما كتبه مؤرّخ قبطيّ»، في: *أوراق تاريخيّة* ١ (بيروت: الجمعيّة اللبنايّة للدِّراسات والبحوث التّاريخيّة، شباط ٢٠٠٥)، ص ١٥٩-١٧٨ .
598. «Le dialogue islamo-chrétien au Liban», in: *Jésuites canadiens* 32 n° 1 (printemps 2005), 12-14.
599. «Danièle Masson s'entretient avec Samir Khalil Samir», in: *L'escritoire* (Salon-de-Provence), n° 55 (mars, avril, mai 2005), p. 9-10 + CV, p. 7.
600. Voir: «الأوزاعي، إمام بلاد الشَّام»، لسايد كعدو .
<http://www.albaladonline.com/new/modules.php?op=modload&name=News&file=archivedarticle&sid=64159&archive=1> (05/06/2005).
601. «L'Islam tra noi... L'evoluzione dell'islam nel mondo», in: Rafaella BIASI (Ed.), *L'Islam tra noi. Atti del Convegno* (17 juin 2005) (Treviso 2005), p. 17-22.
602. «Qui est Jésus-Christ, pour moi qui vis en milieu musulman ?» (résumé), in: *Mission de l'Église* 148 (Paris juillet-septembre 2005), p. 69-76.
603. «Prospettive dell'intifada che ha cambiato il Libano», in: *Oasis*, année 1,

- n° 2 (Septembre 2005), p. 107-109 [Résumé arabe, p. 55 ar.].
604. «Perspectives de l'intifada qui a changé le Liban», in: *Oasis*, année 1, n° 2 (Septembre 2005), p. 107-109 [Résumé arabe, p. 55 ar.].
605. «The prospects for the Intifada that changed the Lebanon», in: *Oasis*, année 1, n° 2 (Septembre 2005), p. 107-109 [Résumé arabe, p. 55 ar. + Résumé urdu, p. 55 ur.].
606. «La via dell'integrazione passa per il rispetto delle leggi dello stato ospite e delle sue tradizioni culturali. L'Utopia di una società multiculturale con elementi incompatibili», in: *Radio Vaticana (Radiogiornale)*, n° 268 (Roma 25 septembre 2005), p. 5-6 [Interview avec Roberta GISOTTI].
607. «Ma l'islam ha bisogno di un vero illuminismo», in: *Vita e pensiero* 5 (Milano septembre-octobre 2005), p. 14-22.
608. «La situation des Chrétiens et les besoins de la région», *Actes de la conférence Régionale de l'Ordre Souverain de Malte sur le Proche-Orient (Terre Sainte, Jordanie, Irak, Syrie et Liban)* (Beyrouth 30 septembre / 1^{er} et 2 octobre 2005), p. 26-34.
609. «Bernardo Cervellera, entrevista a Samir Khalil, jesuita egipcio e islamólogo», in: *La Razón* (12/10/2005).
610. «Violence et Islam», in: Jean-Yves CALVEZ (éd.), *Entre violence et paix. La voix des religions* (Sèvres: Éditions facultés Jésuites de Paris, 2005), 71-95. [(Petit cr.), in: *La civiltà cattolica* anno 156, vol. 4, quaderno 3730 (novembre 2005), p. 418-419.
611. «Los musulmanes han de aceptar vivir aquí con las condiciones de la cultura europea», in: *La Razón* (Madrid 19/11/2003) [Interview avec Jose Ángel AGEJAS y Pablo CERVERA].
612. «Apostasy in the Qur'an and the Debate among the Muslims», in: Sandro MAGISTER, *Death or Freedom for the Apostates? The Counter-Fatwa of the Liberal Muslims* (30/11/2005).
613. «Cristianesimo e islam nella storia», in: *Chiesa espresso Repubblica*, art. n° 43865 (19/12/2005) [Interview avec Walter BRANDMÜLLER].

2006

614. «From the meeting of civilisations (sic) to the alliance of civilizations with the Arab/Muslim World», in: Andrei Grachev, Chiara Blengino (Edd.), *Mediterranean Meeting and Alliance of civilizations. Méditerranée: rencontre et alliance des civilisations* (Torino: L'Harmattan Italia, 2006), p. 139-149.
615. «Conditions du dialogue islamo-chrétien», in: *L'Universel chrétien en question. Colloque international, sept études présentées par Didier Gonneaud*, (Lyon: PROFAC, 2006), p. 49-76.
616. «Critical thinking as a prerequisite for serious dialogue and the role of universities in developing it», in: Carsten-Michael WALBINER (Ed.), *The Role of Universities in the dialogue of Cultures and Religions*, (Bonn:

KAAD, 2006), p. 121-140.

Voir CR :

- Carsten-Michael Walbiner, «OIB und KAAD: Zehn Jahre gemeinsamer Arbeit für den wissenschaftlichen Austausch zwischen Libanon und Deutschland (1997-2006)», in: *Beiruter Blätter Mitteilungen des Orient-Instituts Beirut* 12-13 (2004-2005) (OIB 2006), p. 129-130, ici 130.

617. «Michel Van Esbroeck, SJ (1934-2003), le collègue et l'ami», in : B. LOURIÉ et Alexis MOURAVIEV (Edd.), *Universum Hagiographicum Mémorial R. P. Michel Van Esbroeck, s.j. (1934-2003)*, in : *Scrinium. Revue de patrologie, d'hagiographie critique et d'histoire ecclésiastique*, Tome II (Saint-Pétersbourg, 2006), p. XXV-LXVIII.
618. «La place d'Ibn at-Ṭayyib dans la pensée arabe», in: *Journal of Eastern Christian Studies* 58 (2006), p. 177-193 [Voir ancienne version n° 430: «Place d'Ibn at-Ṭayyib dans la pensée arabe»].
619. «Antisemitismus und Antizionismus in der arabischen Welt? Eine christlich-theologische Perspektive», in: Dirk ANSORGE (Ed.), *Antisemitismus in Europa und in der arabischen Welt. Ursachen und Wechselbeziehungen eines komplexen Phänomens* (Paderborn: Bonifatius & Frankfurt: Lembeck, 2006), p. 237-255.
620. «Violencia e Islam», in: Jean-Yves CALVEZ (éd.), *Entre la violencia y la paz. La voz de las religiones*. Traduit par Isabel González-Gallarza (Madrid: PPC, Editorial y Distribuidora, SA, 2006), 71-95 = ISBN 84-288-1606-9.
621. «Gerarchia cattolica e celibato visti dai musulmani», in: Carlo Silvano (éd.), *Autorità e responsabilità nella chiesa cattolica* (Camposampiero: edizioni del noce, 2006) 69-82.
- ٦٢٢ . «ثاودورس أبو قرة «ميمر في الحرّية» (٢)»، في: المشرق ١/٨٠ (٢٠٠٦)، ص ١٩١-٢٢٢ .
- ٦٢٣ . «المطران إدلبي والتراث العربي المسيحي»، في: حياة وعمل (ملحق خاص عدد ١٤-١٥) (صربا : الرّهينة الباسيليّة الحلبية، شباط - آذار ٢٠٠٦)، ص ٢٤-٢٦ .
624. «Die prophetische Mission Muhammads», in: *CIBEDO* (février 2006), p. 4-11. [= traduction abrégée, sans aucune note, de : Une réflexion chrétienne...].
625. «Eine erzieherische Renaissance wäre nötig» in: *Spuren* (mars 2006) [Interview avec Giorgio Paolucci].
626. «Europa en de islam, een ontmoeting en een uitdaging», in: *Communio* 31 n° 2 (mars-avril 2006), 142-151.
627. «L'allarme degli intellettuali arabi», in: *Mondo e Missione* 135/4 (avril 2006), p. 12-13.
628. «Gli islamici europei tra tentazione di estraneità e desiderio di

- integrazione», in: *AsiaNews* 21, n° 189 (avril 2006), p. 30-31.
629. «Islam e modernità», in: *Aggiornamenti Sociali* 57, n° 4 (avril 2006), p. 321-330.
630. «En el islam es mas facil manipular porque estan educados para obedecer», in: *La Razón* (05/04/2006).
631. «Expert says changing Islamic mentality requires enormous educational effort», in: *Catholic News Agency* (Madrid 07/04/2006) [Interview avec Giorgio Paolucci].
632. «L'islam umilia libertà religiosa dei cristiani e diritti umani dei musulmani. È tempo di cambiare», in: *AsiaNews*, art. n° 5761 (29/03/2006), ristampato in : *AsiaNews* 21, n° 190 (mai 2006), p. 32-34.
633. «Islam humiliates religious freedom of Christians and human rights of Muslims. It's time for change», in: *AsiaNews*, art. n° 5761 (29/03/2006).
٦٣٤. «إنجيل يهوذا» "خرافة" جميلة كلّفت ملايين الدولارات»، في: *النهار* (٢٠٠٦/٥/٢١) .؟
635. «Cristiani in Oriente», in: *Ricerca (Mensile della Federazione Universitaria Cattolica Italiana)*, n° 6 (juin 2006), p. 21-27 [Intervista a cura della redazione].
636. «Benedictus XVI en de islam», in: *Communio* 31 n° 4 (juillet-août 2006), 283-290 (traduction néerlandaise de: «Benedict XVI and Islam» paru dans *AsiaNews* n° 5998 (26/04/2006). = «When Civilizations Meet: How Joseph Ratzinger Sees Islam», in: *Chiesa* (26/04/2006).
637. «Benedetto XVI e l'islam», in: *AsiaNews*, art. n° 5998 (26/04/2006). = «Incontri di civiltà. Come Joseph Ratzinger guarda all'islam», in: *Chiesa* (26/04/2006).
638. «La cultura e la legalità ci salveranno dai mostri», in: *Il Treviso* (23/08/2006), p. 9 [Interview avec Raffaella Biasi].
639. «La via all'integrazione», in: *Bologna Sette* 34 supplemento al numero odierno di *Avvenire* (27/08/2006), p. 1 (les 4 premières colonnes) [Interview avec Ilaria Chia].
640. «Pour une éthique du dialogue interreligieux», in : *Dialoguer avec autrui, se questionner sur soi-même. Islam et Christianisme, éducation et Progrès. Atelier de travail international*, coll. «Forum des Opinions» II (Tunis: Konrad-Adenauer-Stiftung, septembre 2006), p. 111-123.
641. «Towards an Ethics of Interreligious Dialogue», in : *Dialogue with the Other, as Self-Questioning. Islam and Christianity, Education and Progress. International conference*, coll. «Forum des Opinions» II (Tunis: Konrad-Adenauer-Stiftung, septembre 2006), p. 101-113.
642. «Islam sull'orlo dell'abisso: la crisi fra violenza e riforma», in: *AsiaNews*, art. n° 7118 (04/09/2006), ristampato in: *AsiaNews* 21, n° 192 (août-septembre 2006), p. 20-29.

643. «Islam walking a tightrope between violence and reform», in: *AsiaNews*, art. n° 7118 (04/09/2006). Repris in: <http://www.speroforum.com/site/article.asp?id=5265>.
644. «L'ignoranza degli imam blocca lo sviluppo culturale di chi vuole vivere secondo l'islam», in: *AsiaNews*, art. n° 7143 (06/09/2006).
645. «Imams' ignorance holds back cultural development of those who want to live according to Islam», in: *AsiaNews*, art. n° 7143 (06/09/2006).
646. «La formazione degli imam, dramma per l'islam europeo», in: *AsiaNews*, art. n° 7154 (07/09/2006).
647. «Training European imams is Islam's toughest challenge», in: *AsiaNews*, art. n° 7154 (07/09/2006).
648. «Per uscire dalla crisi, l'Islam ha bisogno di un rinnovamento interno. Invece si chiude in se stesso», in: *AsiaNews*, art. n° 7164 (08/09/2006).
649. «Islam needs renewal from within, not withdrawal into itself, to overcome its crisis», in: *AsiaNews*, art. n° 7164 (08/09/2006).
650. «Politica - Superare il terzo mondo», in: *Il Federalismo* (11/09/2006).
651. «Ai musulmani di oggi serve un nuovo Averroè», in: *Avvenire* (13/09/2006), p. 6 [Interview avec Giorgio Paolucci].
- ٦٥٢ . «خطاب البابا : يد ممدودة إلى الجميع وإلى المسلمين خاصة»، في : **النهار** ، ٧٤ ، العدد ٢٢٧٨٤ «مذاهب وأديان» (٢٤/٩/٢٠٠٦) (= وأعيدت طباعتها في **المغطس** ١٦ (تشرين الأول ٢٠٠٦) ، ص ١٤-١٥ 2 (chaque page sur 2 . col.)
653. «De la guerre inutile à la paix définitive au Moyen-Orient», in: *L'escritoire* 61 (septembre-octobre-novembre 2006), p. 50-52.
654. «Il discorso del Papa, una mano tesa all'Islam perché non affoghi», in: *AsiaNews*, art. n° 7224 (15/09/2006), ristampato in: *AsiaNews* 21, n° 193 (septembre 2006), p. 32-34.
655. «The Pope's speech: lending Islam a helping hand to avoid a downward spiral», in: *AsiaNews*, art. n° 7224 (15/09/2006).
656. «Quando l'Islam affronta il proprio smarrimento», in: *Oasis*, année 2, n° 4 (septembre 2006), p. 60-63 [Résumé arabe, p. 30 ar.].
657. «Quand l'Islam affronte son propre désarroi», in: *Oasis*, année 2, n° 4 (septembre 2006), p. 60-63 [Résumé arabe, p. 30 ar.].
658. «When Islam Addresses its Own Bewilderment», in: *Oasis*, année 2, n° 4 (septembre 2006), p. 60-63 [Résumé urdu, p. 30 ur. + Résumé arabe, p. 30 ar.].
659. «Davanti alla violenza islamica, la cultura occidentale perde la sua identità», in: *AsiaNews* 21 n° 194 (novembre 2006), p. 32-34.
660. «Dlaczego ręka podana islamowi nie dusi?», in: *Przegląd Powszechny* 11 (1023), p. (listopad 2006), p. 137-142.

661. «Orthodoxie en Europe identity», in: *Erasmusplein* (30 november 2006), p. 3.
662. «Islam i współczesność», in: *Przegląd Powszechny* 12 (1024) (grudzień 2006), p. 62-74.

2007

663. «Préface», in : Juan Pedro MONFERRER-Sala (Ed.), *Eastern Crossroads. Essays on Medieval Christian Legacy*, coll. «Gorgias Eastern Christian Studies»1, (USA : Gorgias Press, 2007), p. XIII-XV.
664. «Rôle culturel des chrétiens dans la civilisation arabe», in : Juan Pedro MONFERRER-Sala (Ed.), *Eastern Crossroads. Essays on Medieval Christian Legacy*, coll. «Gorgias Eastern Christian Studies»1, (USA : Gorgias Press, 2007), p. 3-30.
665. «Survivance de la situation des recherches arabes chrétiennes», in : Juan Pedro Monferrer-Sala (Ed.), *Eastern Crossroads. Essays on Medieval Christian Legacy*, coll. «Gorgias Eastern Christian Studies»1, (USA : Gorgias Press, 2007), p. 369-385.
666. «Arabisch-Christliche Kulturgeschichte im Übergang zur Moderne», in: Detlev KREIKENBOM, Franz-Christoph MUTH, Jörn THIELMANN (Edd.), *Arabische Christen - Christen in Arabien* (Frankfurt am main: Peter Lang, 2007), p. 133-148.
667. «Erfahrungen und Grundsätze im theologischen Gespräch mit dem Islam», in: Karl Pinggéra (Hg.), *Christen im Libanon – Probleme und Perspektiven* (Hofgeismar : Evangelische Akademie, 2007), p. 85-89.
668. «Perspektiven für das Christentum im Libanon Eine Berufung zum Dialog», in: Karl Pinggéra (Hg.), *Christen im Libanon – Probleme und Perspektiven* (Hofgeismar : Evangelische Akademie, 2007), p. 95-102.
669. «Cristiani e musulmani : limiti e prospettive di dialogo», in: *Quale Dio quale uomo oggi ?Dubbi – ricerca - speranze* (Assisi: Cittadella, 2007), p. 102-123.
670. «Édition de l'«Untersuchungen zu Saadjas Arabischer Pentateuchübersetzung» de Max Katten (1924), in: *Parole de l'Orient* 32 (2007), p. 23-73.
671. «Die Situation der Christen in der Arabisch-Islamischen Welt», in: *ContaCor* 9 n° 1 (2007), p. 19-29.
672. «Dieu a créé l'homme debout: Texte du reclus Sim'ân ibn Kalîl ibn Maqārah, copte du XII^e siècle», in: *Proche-Orient Chrétien* 57 (2007), p. 243-249.
673. «Peut-on concevoir une exégèse islamique ?», in: Christian Poncelet (éd.), *Europe-Orient: dialogue avec l'islam. Colloques au Sénat, Paris le 12 juillet 2007* (Paris: Sénat, 2007), p. 30 à 44 (30-33, 36-38, 42).

٦٧٤ . « التَّوْحِيدُ وَالتَّثْلِيثُ عِنْدَ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ الطَّيِّبِ وَإِبِلْيَا النَّصِيبِيِّ », فِي : التَّوْحِيدُ وَالتَّثْلِيثُ فِي اللَّهِ . أَعْمَالُ الْمُؤْتَمَرِ الَّذِي عُقِدَ فِي الْإِكْليريكيَّةِ الْبَطْريركيَّةِ الْمَارونيَّةِ

٢٧-٢٩ نيسان ٢٠٠٦ (غزير : الإكليريكية البطريكية المارونية، ٢٠٠٧)، ص
٢٠-١٧ .

675. «Il papa in Turchia è lo stesso di Regensburg», in: *AsiaNews*, art. n° 7930 (05/12/2006), ristampato in : *AsiaNews* 22 n° 196 (janvier 2007), p. 10-11.
676. «Turkey and Regensburg: the same Pope », in: *AsiaNews*, art. n° 7930 (05/12/2006).
677. «Se l'illuminismo separa la fede dall ragione», in: *Oasis*, année 3, n° 5 (mars 2007), p. 82-83.
678. «Si la philosophie des lumières sépare la foi de la raison», in: *Oasis*, année 3, n° 5 (mars 2007), p. 82-83.
679. «If the Enlightenment separates faith from reason», in: *Oasis*, année 3, n° 5 (mars 2007), p. 81-82.
680. «إذا فصل التّنوير بين الإيمان والعقل», in: *Oasis*, année 3, n° 5 (mars 2007), p. 42-43 [arabe].
681. «اكر اشراقيت ايمان كو ادراك سى عليحده كرتى بى», in: *Oasis*, année 3, n° 5 (mars 2007), p. 42-43 [urdu].
682. «Finanza islamica e sharia, il suicidio dell'Europa», in: *AsiaNews*, art. n° 8370 (31/01/2007), ristampato in: *AsiaNews* 22, n° 198 (mars 2007), p. 27-28.
683. «Islamic finance and sharia, Europe's suicide», in: *AsiaNews*, art. n° 8370 (31/01/2007).
684. «Des valeurs communes à défendre (Débat avec Mustapha CHERIF / Samir Khalil SAMIR)», in: *Croire* 225 (du 1^{er} au 15 mars 2007), p. 17-19.
685. «Multiculturalismo e Islam: suicidio dell'occidente e dei diritti delle donne», in: *AsiaNews* 22, n° 199 (avril 2007), p. 26-34.
686. «Multiculturalismo e Islam: 1. suicidio dell'occidente e dei diritti delle donne», in: *AsiaNews*, art. n° 8664 (07/03/2007), ristampato in *AsiaNews* 22, n° 199 (avril 2007), p. 26-28.
687. «Multiculturalism and Islam: 1. suicide of the West and women's rights», in: *AsiaNews*, art. n° 8664 (07/03/2007).
688. «Multiculturalismo e Islam: 2. coppie di fatto e omosessualità», in: *AsiaNews*, art. n° 8708 (12/03/2007), ristampato in *AsiaNews* 22, n° 199 (avril 2007), p. 28-31.
689. «Multiculturalism and Islam: 2. civil unions and homosexuality», in: *AsiaNews*, art. n° 8708 (12/03/2007).
690. «Tanti arabi cristiani dietro all'età d'oro del califfato», in: *Avvenire* (13/03/2007), p. 30.
691. «Quell'età d'oro del califfato costruita grazie ai cristiani», in : *Free Forumzone.Leanardo* (20/03/2007).

692. «Multiculturalismo e Islam: 3. la Sharia contro le costituzioni europee», in: *AsiaNews*, art. n° 8815 (23/03/2007), ristampato in *AsiaNews* 22, n° 199 (avril 2007), p. 31-32.
693. «Multiculturalism and Islam: 3. Sharia vs European constitutions», in: *AsiaNews*, art. n° 8815 (23/03/2007).
694. «Multiculturalismo e Islam: 4. musulmani in Europa, no al ghetto, sì all'integrazione», in: *AsiaNews*, art. n° 8841 (27/03/2007), ristampato in *AsiaNews* 22, n° 199 (avril 2007), p. 32-34.
695. «Multiculturalism and Islam: 4. Muslims in Europe, no to ghettos, yes to integration», in: *AsiaNews*, art. n° 8841 (27/03/2007).
696. «La famiglia innaturale», in: *Tempi* 13, n° 14 (05 aprile 2007), p. 30-31.
697. «Notices sur Cheikho et Graf» (12/04/2007).
698. «Il ritorno di Averroé, l'islamico che unì fede e ragione», in: *Avvenire* (17/04/2007), p. 27.
699. «L'islam Salafita e la piovra del terrorismo islamico», in: *Asia News*, art. n° 8980 (12/04/2007), ristampato in: *AsiaNews* 22, n° 200 (mai 2007) 22-23.
700. «Salafist Islam spawns Islamic terrorism», in: *Asia News*, art. n° 8980 (12/04/2007).
701. «L'islamismo malattia del mondo musulmano», in: *Asia News*, art. n° 8991 (13/04/2007), ristampato in: *AsiaNews* 22, n° 200 (mai 2007) 23-24.
702. «Islamism, a disease of the Muslim world», in: *Asia News*, art. n° 8991 (13/04/2007).
703. «Il terrorismo islamico, malattia interna al mondo musulmano», in: *Asia News*, art. n° 9017 (17/04/2007), ristampato in: *AsiaNews* 22, n° 200 (mai 2007) 24-25.
704. «Islamic terrorism, a disease within the Muslim world», in: *Asia News*, art. n° 9017 (17/04/2007).
705. «Occidente debole, musulmani muti davanti a islamismo e terrorismo», in: *Asia News*, art. n° 9045 (19/04/2007), ristampato in: *AsiaNews* 22, n° 200 (mai 2007) 25.
706. «West weak, Muslims mute when it comes to Islamism and terrorism», in: *Asia News*, art. n° 9045 (19/04/2007).
707. «Mohammad Khatami reçu au Vatican», in: *Radio Vaticana* (04/05/2007).
708. «Conférence sur l'Islam» (en arabe), in: *ZENIT* (04/05/2007).
709. «Le christianisme arabe, singularité, héritage», in: *CETADNET* [Colloque « Chrétiens du monde arabe, héritage et avenir » de l'Association des Amis de la Bibliothèque Orientale de Beyrouth] (12/05/2007).
710. «Christian Minorities in the Islamic Middle East», in: *ABC Radio National* (30/05/2007) [Interview avec Stephen Crittenden].
711. «Postilla autobiografica sull'identità», in: *LineaTempo* IV NS, n° 16-17

(maggio-giugno 2007), p. 150-153.

712. «L'età d'oro della civiltà islamica», in: *LineaTempo* IV NS, n° 16-17 (maggio-giugno 2007), p. 23-34.
713. «L'Islam e la sfida della modernità: autorità, ermeneutica e fondamentalismi», in: *LineaTempo* IV NS, n° 16-17 (maggio-giugno 2007), p. 35-48.
714. «La nascita dell'Islam, sintesi di religione, società e politica», in: *LineaTempo* IV NS, n° 16-17 (maggio-giugno 2007), p. 11-22.
- ٧١٥ . « "تأمل" في مستقبل المسيحيين في المنطقة . الأب خليل : لبنين مجتمعاً عادلاً » ، في : النهار (٢٠٠٧/٠٦/٠١) .
716. «Un'analisi molto pessimistica sulla situazione in Medioriente» (27/06/2007) [Interview avec Serena Spinazzi Lucchesi].
717. «Essere copti, oggi, in Egitto molti doveri, pochi diritti», in: *Avvenire* (10/07/2007), p. 25.
718. «A közel-keleti keresztények fenyegetettsége és pusztulása» (en hongrois), in: *A Szív* 93 n° 7-8 (juillet-août 2007), p. 21-23 [Interview avec Ákos BITTER].
719. «Ich merke eine große Schwachheit in Eruopa», in: *Sonntagsblatt* 35 (September 2007), p. 18-19 [Interview avec Beate-Maria LINK].
720. «Il caso di Mohammad Hegazi : l'ossessione dell'Islam per le conversioni», in: *AsiaNews* 22, n° 203 (octobre 2007), p. 22-27.
721. «Il caso Hegazi: l'ossessione dell'Islam per le conversioni», in: *AsiaNews*, art. n° 10161 (29/08/2007), ristampato in: *AsiaNews* 22, n° 203 (octobre 2007), p. 22-24.
722. «Hegazi case, Islam's obsession with conversions», in: *AsiaNews*, art. n° 10161 (29/08/2007).
723. «Il caso Hegazi: proselitismo islamico e cristiano», in: *AsiaNews*, art. n° 10171 (30/08/2007), ristampato in: *AsiaNews* 22, n° 203 (octobre 2007), p. 24-25.
724. «Hegazi Case, Islamic and Christian proselytising», in: *AsiaNews*, art. n° 10171 (30/08/2007).
725. «Il caso Hegazi: un disegno mondiale di conversione all'Islam?», in: *AsiaNews*, art. n° 10187 (31/08/2007), ristampato in: *AsiaNews* 22, n° 203 (octobre 2007), p. 25-27.
726. «Hegazi Case, Is there a plan for the world's conversion to Islam», in: *AsiaNews*, art. n° 10187 (31/08/2007).
727. «La Lettera dei 138 dotti musulmani al Papa e ai Capi cristiani», in: *AsiaNews*, art. n° 10577 (17/10/2007), ristampato in : *AsiaNews* 22, n° 204 (novembre 2007) 11-14.
728. «The Letter of 138 Muslim scholars to the Pope and Christian Leaders», in: *AsiaNews*, art. n° 10577 (17/10/2007).

729. «Pour lutter contre l’islam fanatique, il faut faire émerger un humanisme en Occident...», in: *Le Semeur* (16/11/2007), p. 1-2 [Interview avec Laurent Lesage] et dans: *Courrier Touraine* (08/02/2008), p. 1-4.
730. «El cristianismo árabe sigue siendo desconocido», in: *ZENIT*, art. n° 25601 (27/11/2007).
731. «Cristianismo árabe continua sendo desconhecido» (en portugais), in: *ZENIT*, art. n° 16874 (27/11/2007).
732. «Il cristianesimo arabo continua a rimanere sconosciuto», in: *ZENIT*, art. n° 12695 (28/11/2007) [Traduction de Roberta Sciamplicotti].
733. «La fin de l’altérité», in: *Réforme* (29/11/2007) [Interview avec Bernadette Sauvaget].
734. «Le christianisme arabe encore méconnu», in: *ZENIT*, art. n° 16753 (30/11/2007).

Voir CR de:

- Philippe Baud, «Le christianisme arabe», in: *Baud.blog* (02/12/2007).

2008

735. «L’USJ et les études arabes chrétiennes», in: *L’université Saint-Joseph et l’Orientalisme*, coll. «Cahiers de l’Orient chrétien» 7 (Beyrouth: CEDRAC, 2008), p. 67-125.
- Voir CR de:
- Juan Pedro Monferrer Sala, «L’université Saint-Joseph et l’Orientalisme», in: *Collectanea Christiana Orientalia* 6 (2009), p. 527-529.
736. «La version latine de l’Apologie d’al-Kindī (vers 830 ap. J.-C.) et son original arabe» in: Cyrille Aillet, Mayte Penelas y Philippe Roisse (Édd.), *¿ Existe una identidad mozárabe ? Historia, lengua y cultura de los cristianos de al-Andalus (siglos IX-XII)*, coll. «Casa de Valázquez» 101 (Madrid: Casa de Valázquez, 2008), p. 33-81.
737. «Toward a ‘Middle East Union», in: Franco IMODA SJ et Roberto PAPINI (Edd.), in: *The Catholic Church and the International Policy of the Holy see*, coll. «Fondazione Europea Dragan» 29, (Milano: Nagard, 2008), p. 244-249.
738. «Le discours de Ratisbonne et la perspective islamo-chrétienne» in: Heinz Otto Luthe, Carsten-Michael Walbiner (Hg.), *Anstoß und Aufbruch. Zur Rezeption de Regensburger Rede Papst Benedikts XVI. bei Christen und Muslimen*, coll. «Aufbrüche» 1 (Bochum: Verlag Dr. Dieter Winkler, 2008), p. 87-103.
739. «La rivoluzione culturale introdotta a Bagdād dai Cristiani», in: Davide Righi (Éd.), *La letteratura arabo-cristiana e le scienze nel periodo abbaside (750-1250). Atti del 2° convegno di studi arabo-cristiani Roma 9-10 mars 2007*, coll. «Patrimonio Culturale Arabo Cristiano» 11 (Torino: Silvio Zamorani 2008), p. 35-58 et [Résumé, p. 25].

740. «L'edizione critica del 'Daf' al-Hamm di Elia di Nisibi (975-1046)», in: Davide Righi (Éd.), *La letteratura arabo-cristiana e le scienze nel periodo abbaside (750-1250). Atti del 2° convegno di studi arabo-cristiani Roma 9-10 mars 2007*, coll. «Patrimoine Culturel Arabe Cristiano» 11 (Torino: Silvio Zamorani 2008), p. 285-298 et [Résumé, p. 30-31].
741. «Préface», in: *Quo Vadis, Theologia orientalis? Actes du Colloque «Théologie Orientale: contenu et importance» (TOTT) Ain Traz, avril 2005*, coll. «Textes et Études sur l'Orient Chrétien» 6 (Beyrouth: CEDRAC (USJ), 2008), p. 9-11.
742. «Une théologie arabe chrétienne pour l'avenir», in: *Quo Vadis, Theologia orientalis? Actes du Colloque «Théologie Orientale: contenu et importance» (TOTT) Ain Traz, avril 2005*, coll. «Textes et Études sur l'Orient Chrétien» 6 (Beyrouth: CEDRAC (USJ), 2008), p. 129-169.
743. «The Cross and the Crescent», in: *EWTN* (Broadcast on the American television, on a program called : "Where God Weeps" n° 136) (30/11/2008) [Interview avec Marie-Pauline Meyer, Fr. Samir addresses the concerns to the Faith, particularly the problem of Christian flight and the implications for Christianity].
- ٧٤٤ . « من التَّنْزِيلِ إِلَى التَّوْفِيقِ إِلَى التَّأْوِيلِ », فِي : النَّصِّ وَالتَّأْوِيلِ بَيْنَ الْوَحْيِ وَالتَّنْزِيلِ . قِرَاءَةُ الْأَدْيَانِ لِلنَّصِّ الْمُقَدَّسِ . أَعْمَالُ الْمُؤْتَمَرِ الَّذِي عُقِدَ فِي الْإِكْلِيرِيكِيَّةِ الْبَطْرِيكِيَّةِ الْمَارُونِيَّةِ ٣-٥ نَيْسَانَ ٢٠٠٨ (غزير : الْإِكْلِيرِيكِيَّةِ الْبَطْرِيكِيَّةِ الْمَارُونِيَّةِ ، ٢٠٠٩) ، ص ٩٥-١٠٨ .
745. «Le CEDRAC de Beyrouth un centre de recherche pour mieux faire connaître l'apport des chrétiens à la civilisation arabe», in: *Jésuites 2008. Annuaire de la compagnie de Jésus* 48 (Janvier 2008), p. 77-79.
746. «CEDRAC : A Center of Research On the Contribution of Christians to Arab Civilization», in: *Jésuites 2008. Annuaire de la compagnie de Jésus* (Janvier 2008), p. 77-79 [Traduction par John J. O'Callaghan, S.J.].
747. «Il CEDRAC di Beirut un centro di ricerca sul contributo dei cristiani alla civiltà araba», in: *Jésuites 2008. Annuaire de la compagnie de Jésus* (Janvier 2008), p. 77-79 [Traduction par Daniella Persia].
748. «Das CEDRAC in Beirut Ein Zentrum zur Erforschung des Beitrags der Christen zur arabischen Kultur», in: *Jésuites 2008. Annuaire de la compagnie de Jésus* (Janvier 2008), p. 77-79 [Traduction par Sigrid Spath].
749. «El CEDRAC de Beirut un Centro de Investigación para mejor dar a conocer la aportación de los cristianos a la civilización árabe», in: *Jésuites 2008. Annuaire de la compagnie de Jésus* (Janvier 2008), p. 77-79 [Traduction par Ignacio Echaniz, S.J.].
750. «L'improbabile dialogo di Benedetto XVI con i 138 saggi musulmani», in: *AsiaNews*, art. n° 11201 (09/01/2008), ristampato in: *AsiaNews* 23, n° 207 (février 2008) 26-30.

751. «Benedict XVI's improbable dialogue with 138 Muslim scholars», in: *AsiaNews*, art. n° 11201 (09/01/2008).
752. «Caro amico (musulmano) ti scrivo», in: *Popoli* n° 2 (février 2008), p. 50-53 [Interview avec Stefano Femminis].
753. «Sharia e leggi inglesi : l'Europa debole abbandona l'umanesimo», in: *AsiaNews*, art. n° 11478 (09/02/2008), ristampato in: *AsiaNews* 23, n° 208 (mars 2008) 30-32.
754. «Sharia and English law. A weakened Europe abandons humanism», in: *AsiaNews*, art. n° 11478 (09/02/2008).
- ٧٥٥ . « الإنتاج الأدبي للملكيين قبل العهد العثماني : بحوث غير مسبوقه والحصيلة الأوليّة كتاب », في : التّهار (٢٥ آذار ٢٠٠٨) [كتبت هاله حمصي عن
 La nouvelle « Histoire du Patrimoine arabe pré- : محاضرة الأب سمير :
 . [ottoman des Melkites
756. «Father Samir Khalil Samir, S.J., provides some excellent analysis...», in: *Ignatius Insight Scoop* (31/03/2008) [Posted by Carl Olson].
757. «Magdi Cristiano Allam, una conversione contestata», in: *AsiaNews*, art. n° 11865 (27/03/2008), ristampato in: *AsiaNews* 23, n° 209 (avril 2008), p. 10-14.
758. «Magdi Christian Allam, a contested conversion», in: *AsiaNews*, art. n° 11865 (27/03/2008).
759. «Diritti umani, vero fulcro del Forum fra cattolici e musulmani», in: *AsiaNews*, art. n° 11705 (07/03/2008), ristampato in: *AsiaNews* 23, n° 209 (avril 2008), p. 32-33.
760. «Human rights, the real fulcrum of the new Catholic-Muslim Forum», in: *AsiaNews*, art. n° 11705 (07/03/2008).
761. «Cristiani e musulmani : vivere insieme con Gesù diversi», in: *AsiaNews*, art. n° 11898 (01/04/2008), ristampato in: *AsiaNews* 23, n° 210 (mai 2008), p. 33-34.
762. «Christian and Muslims or how to live together with different dogmas», in: *AsiaNews*, art. n° 11898 (01/04/2008).
763. «Centralità del martirio nell'Islam odierno», in: *Oasis*, année 4, n° 7 (Mai 2008), p. 39-43 [Résumé arabe, p. 29 ar.].
764. «Le martyre dans l'Islam actuel», in: *Oasis*, année 4, n° 7 (Mai 2008), p. 39-43 [Résumé arabe, p. 29 ar.].
765. «The Centrality of Martyrdom in Contemporary Islam», in: *Oasis*, année 4, n° 7 (mai 2008), p. 39-43 [Résumé arabe, p. 29 ar. + Résumé urdu, p. 29 ur.].
766. «La lettura politicizzata dell'ayatollah di una dichiarazione teologica del Papa», in: *AsiaNews*, art. n° 12427 (04/06/2008) [Interview avec Fady Noun].
767. «Une lecture politisée d'une déclaration théologique», in: *L'Orient Le*

Jour (04/06/2008) [Interview avec Fady Noun].

٧٦٨ . «قراءتان إسلامية ومسيحية لمكانة المسيح في القرآن»، في: *النهار «حوار الأديان»* ١ (٢٠٠٨/٠٧/٠١)، ص ٢-٣ [كتبت عبير غزال وشيرين ناصر في مقابلة مع الأب سمير خليل والشيخ محمد كنعان].

769. «Cultura y Humanismo: La Santa Sede analiza “La cuestión ecológica: la vida del hombre en el mundo” en la Expo Zaragoza 2008», in: *Radio Vaticana* (09/07/2008).
770. «Prins Hassan pleit voor Media Peace Corps», in: *Katholiek Nieuwsblad*, année 25, n° 28 (11 Juillet 2008), p. 14 [Interview avec Kees Hulsman].
771. «L’islam e l’Arabia saudita campioni di dialogo?», in: *AsiaNews* art. n° 12889 (30/07/2008), ristampato in: *AsiaNews* 23, n° 212 (août-septembre 2008), p. 27-30.
772. «Islam and Saudi Arabia, champions of dialogue?», in: *AsiaNews* art. n° 12889 (30/07/2008).
773. «L’Orient è sorpreso dalla decristianizzazione dell’Europa», in: *ZENIT*, art. n° 15582 (30/09/2008).
774. «Descristianização da Europa surpreende Oriente» (en portugais), in: *ZENIT*, art. n° 19623 (30/09/2008).
775. «La fe en los países árabes», in: *Fiesta* 5, année XVI, n° 796 (octubre 2008), p. 16-18.
776. «L’Orient surpris par la déchristianisation de l’Europe», in: *ZENIT*, art. n° 18943 (01/10/2008).
777. «Intervista a padre Samir sul concetto del laicismo in Oriente e Occidente» in: *Radio Vaticana* (01/10/2008) [Interview avec A.L.].
778. «L’importanza del dialogo interreligioso», in: *Islamicità* (21/10/2008) [Interview avec ‘Isa Abd al-Haqq Benassi].
779. «Chiesa e Islam, la scommessa del dialogo», in: *LA7.it2* (Otto e Mezzo è Il programma di approfondimento) (31/10/2008).
780. «Forum cattolico-islamico : riprende il dialogo grazie al Papa di Regensburg», in: *AsiaNews* 23, n° 215 (Dicembre 2008), p. 22-26.
781. «Cristiani e musulmani: riprende il dialogo grazie al Papa», in: *AsiaNews*, art. n° 13646 (03/11/2008), ristampato in: *AsiaNews* 23, n° 215 (Décembre 2008), p. 22-24.
782. «Christians and Muslims: resuming dialogue, thanks to the pope», in: *AsiaNews*, art. n° 13646 (03/11/2008).
783. «P. Samir: Un buon inizio in amicizia al Forum cattolico-islamico in Vaticano», in: *AsiaNews*, art. n° 13690 (07/11/2008), ristampato in: *AsiaNews* 23, n° 215 (Décembre 2008), p. 24-26.
784. «Fr. Samir: A good start in friendship at the Catholic-Muslim Forum in the Vatican», in: *AsiaNews*, art. n° 13690 (07/11/2008).
785. «Analisi di una giornata storica e dei suoi imprevedibili sviluppi», in:

- Oasis*, année 4, n° 8 (Décembre 2008), p. 102-105.
786. «Analyse d'une journée historique et des ses imprévisibles développements», in: *Oasis*, année 4, n° 8 (Décembre 2008), p. 102-105.
787. «Analysis of a History Day and its Unpredictable Developments», in: *Oasis*, année 4, n° 8 (Décembre 2008), p. 102-105.
788. «The Theological Christian influence on the Qur'ān : A Reflexion», in : Gabriel Said REYNOLDS(Ed.), in : *The Qur'ān in Its Historical Context*, coll. « » (Abingdon : Routledge, 2008), p. 141-162.
789. «Le CEDRAC», in: *Béryte*, n° 17 (Décembre 2008), p. 14-15 [Interview avec Marie-Joe Abi Nassif].
٧٩٠. التَّصَوُّفُ بِأَبْعَادِهِ الْمَسِيحِيَّةِ وَالْإِسْلَامِيَّةِ ظَاهِرَةٌ تَلَاقَتْ حَوْلَهَا مَخْتَلَفُ الْحَضَارَاتِ وَالْأَدْيَانِ السَّمَاوِيَّةِ»، في: التَّهَارُ «حَوَارِ الْأَدْيَانِ» ١٢ (٢٣/١٢/٢٠٠٨)، ص ٥-٧ [كُتِبَتْ بِاسْكَالِ عَازَارٍ فِي مَقَابَلَةٍ مَعَ الْأَبِ سَمِيرِ خَلِيلِ وَالشَّيْخِ أَحْمَدِ دُرُوشِ الْكُرْدِيِّ].

2009

791. «Mot d'ouverture du colloque 22 janvier 2008», in: *Parole de l'Orient* 34 (2009), p. 21-26.
792. «111 questions on Islam», in : *Relevant radio* “Interview on Morning Air” (04/02/2009).
793. «111 questions on Islam», in : *Sirius Satellite Radio* “Seize the day show” (11/02/2009) [Interview avec Gas LOYD].
794. «P. Samir: Imbavagliare Fitna e Wilders non serve al dialogo fra le civiltà», in: *AsiaNews*, art. n° 14484 (14/02/2009), ristampato : «Il caso Fitna, cattiva politica per un cattivo film. Serve un dialogo fra le civiltà», in : *AsiaNews* 24, n° 218 (mars 2009), p. 24-25.
795. «Fr. Samir: Gaggling Fitna and Wilders does not promote dialogue among civilizations», in: *AsiaNews*, art. n° 14484 (14/02/2009).
796. «Weren Fitna niet bevorderlijk voor dialoog» (en hollandais), in : *Katholiek Nieuwsblad*, n° 8 (20/02/2009), p. 15 [Remaniement du texte de Asia News par KN].
797. «111 questions on Islam», in : *Ave Maria radio* (Kresta in the Afternoon) (23/02/2009) [Interviews avec Al Kresta].
798. «Cristiani e musulmani nel mondo arabo ieri ed oggi», in: *ADNKRONOS* (27/02/2009).
799. «Samir: l'arabo che ha conquistato la Cattolica», in: *Strike* (Mars 2009), p. 3 [Interview avec Francesca Padoan et Diego Cavallini].
800. «Cattolici e musulmani La questione della laicità», in: *L'Osservatore Romano* (01/03/2009), p. 7 [Interview avec Francesco Ricupero].
801. ««La crisi del mondo islamico, l'anti-americanismo e la lotta contro Israele», in: *AsiaNews*, art. n° 14658 (06/03/2009), ristampato in:

AsiaNews 24, n° 219 (Avril 2009), p. 23-26.

802. «An Islamic world in crisis, anti-Americanism and the fight against Israel», in: *AsiaNews*, art. n° 14658 (06/03/2009).
803. «Il papa, l'islam arabo e l'occidente», in: *AsiaNews*, art. n° 15241 (14/05/2009), ristampato in: *AsiaNews* 24, n° 221 (Juin-juillet 2009), p. 30-32.
804. «The Pope, Arabic Islam and the West», in: *AsiaNews*, art. n° 15241 (14/05/2009).
805. «[Fr. Samir's 111 Questions](#) on Islam», in: *First things* (30/04/2009) [Interview avec David P. Goldman].
- ٨٠٦ . «مریم وابنها فی القرآن الکریم»، فی: البشیری ٢٨ (آیّار ٢٠٠٩)، ص ٨٢-
٨٤ .
807. «Samir : L'Occidente non può stare alla finestra», in: *Avvenire* (05/05/2009) [Interview avec Giorgio Paolucci].
808. «Islam en occident, les enjeux de la cohabitation», in: *Kendin Coş* (Radio Suisse) (12/05/2009) [Source: dailymotion.com].
809. «Saint Paul est-il « le vrai fondateur du christianisme ? »», in: *L'Orient Le Jour*, art. n° 619187 (23/05/2009) [Résumé de la conférence de MOC 9 par Fady Noun].
810. «Paul, “vrai fondateur du christianisme” : une mise au point du P. Samir Khalil», in: *L'Orient Le Jour* (02/06/2009), p. 4 [Commentaire sur le résumé de 23/05/2009].
811. «Commentaire à l'article : La levée de boucliers contre la burqa et le niqab: pourquoi maintenant et ainsi ?», in: *Oumma.com* (19/06/2009).
812. «I cristiani possono salvare l'Islam dalla morte culturale», in: *AsiaNews*, art. n° 15625 (26/06/2009), ristampato in: *AsiaNews* 24, n° 223 (Octobre 2009), p. 30-31.
813. «Christians can save Islam from cultural death», in: *AsiaNews*, art. n° 15625 (26/06/2009).
814. «Les chrétiens d'Orient quittent la terre de leurs ancêtres pour venir en Occident...», in: *Et Dieu dans tout ça ?* (18/10/2009) [Interview avec Jean-Pol Hecq].
815. «Il significato umano e umanistico del crocifisso», in: *Il Foglio.it* (05/11/2009) [Interview avec Paolo Rodari].
816. «P. Samir: Il rifiuto dei minareti, occasione per ripensare l'Islam e l'Europa », in: *AsiaNews*, art. n° 17038 (04/12/2009), ristampato in: *AsiaNews* 25, n° 226 (Janvier 2010), p. 26-28 («Il rifiuto dei minareti in Svizzera: per ripensare l'Islam e l'Europa»).
817. «Fr. Samir: The refusal of the minarets, an opportunity to rethink Islam and Europe», in: *AsiaNews*, art. n° 17038 (04/12/2009).
818. «P. Samir: La scomparsa delle Chiese del Medio oriente, tragedia per cristiani e musulmani», in: *AsiaNews*, art. n° 17082 (10/12/2009).

819. «Fr. Samir: Disappearance of Churches of the Middle East, a tragedy for Christians and Muslims», in: *AsiaNews*, art. n° 17082 (10/12/2009).
820. «Le christianisme arabe. Sa singularité, son héritage», in: *Chemins de dialogue* 34 «Islam et christianisme en dialogue au Moyen-Orient» (2009), p. 15-52.

2010

821. «Sinodo delle Chiese fra Islam in guerra e Occidente senza memoria», in: *AsiaNews* 25, n° 226 (Janvier 2010), p. 12-16.
822. «Quel avenir pour les chrétiens du monde arabe à la lumière du passé ?», in: *Les chrétiens et la modernisation du monde arabe*, coll. «Cahiers de l'Orient chrétien» 8 (Beyrouth: CEDRAC, 2010), p. 52-99.
823. «Annoncer le Christ aux musulmans en Europe», in: *L'Église dans le monde*, n°174 (février 2010), p. 8-9.

Voir CR de:

- «Remarques préliminaires», in: *La Crevette* (16/02/2010).
824. «Table ronde Père Samir, Rémi Brague et Annie Laurent: islam et modernité», in: *Vivre avec l'Islam ? Actes du colloque de l'AED. Collège des Bernardins-Paris les 12 et 13 février 2010* (Aide à l'Église en Détresse 2010), p. 58-63 + «Question-réponses avec le père Samir, Rémi Brague et Annie Laurent», p. 66-67, 68-69, 70 et 73-74.
825. «Annoncer le Christ aux musulmans en Europe», in: *Vivre avec l'Islam ? Actes du colloque de l'AED. Collège des Bernardins-Paris les 12 et 13 février 2010* (Aide à l'Église en Détresse 2010), p. 173-181.
826. «Réflexions sur le voile intégral. Pour une société spirituellement enrichie par nos différences», in: *Oumma.com* (08/02/2010).
827. «"Les raisons de ne pas craindre l'Islam" du Père Samir Khalil Samir», in: *Paroisse-Tossiat* (21/02/2010), [Interview avec l'abbé Laffargue].
828. «La peur du voile intégral», in: *Reflets* (24 février 2010). [Ce texte est un résumé de la réflexion "Réflexions sur le voile intégral. Pour une société spirituellement enrichie par nos différences" parue sur le site <http://oumma.com>].
829. «Morfologia sociale e religione in Egitto», in: *Rivista trimestrale di Scienza dell'Amministrazione* 3 (2010), p. 37-40.

2011

830. «Le synode des évêques pour le Proche-Orient», in: *Nouvelle revue théologique* 133, n° 2 (Avril-Juin 2011), p. 191-206.
831. «Giovanni Paolo II e i musulmani», in: *AsiaNews* 26, n° 241 (Giugno-Luglio 2011), p. 22-31.
832. «La primavera dell'Islam. Parole di Libertà», in: *EVENTI 2011*, coll. «Le vie della PAROLA. Incontri a Oropa» (Biella: Il Biellese, 2011), p. 11-24.

833. «Il recente Sinodo del Medio Oriente e le sfide del dialogo cristiano-islamico oggi», in: *EUNTES DOCETE* LXIV/3 (Nova series) (2011), p. 9-34.

2012

834. «Primavera araba. Un sguardo d'insieme», in: *2011, L'anno che ha sconvolto il Medio Oriente* (Milano : Terra Santa, 2012), p. 9-44.
835. «Avant-propos aux Actes du congrès des études arabes chrétiennes de Grenade (25-27 sept. 2008)», in : Samir Khalil SAMIR (éd.), *Actes du 8^e congrès international des études arabes chrétiennes* (Granada, septembre 2008), in : *Parole de l'Orient* 37 (2012), p. 27-32.
836. «Les apories d'ibn Buṭlān (1001-1066) sur l'Évangile. Étude et édition», in: *Parole de l'Orient* 37 (2012), p. 365-406.

٨٣٧. «التأثير اللاهوتي المسيحي على القرآن»، في: جبرئيل سعيد رينولدز، *القرآن في محيطه التاريخي*، ترجمة سعد الله السعدي (بيروت: منشورات الجمل، ٢٠١٢)، ص ٢٢٢-٢٢٣.

2013

838. «Preface (Samir-Monferrer)», in: Samir Khalil SAMIR & Juan Pedro MONFERRER-SALA (éds.), *Graeco-Latina et Orientalia Studia in honorem Angeli Urbani heptagenarii*, coll. « Syro-Arabica » 2 (Espagne : CNERU – CEDRAC – Oriens Academic, 2013), p. xi-xii.
839. «Une adaptation arabe musulmane en prose rimée des Évangiles (IX^e)», in: Samir Khalil SAMIR & Juan Pedro MONFERRER-SALA (éds.), *Graeco-Latina et Orientalia Studia in honorem Angeli Urbani heptagenarii*, coll. « Syro-Arabica » 2 (Espagne : CNERU – CEDRAC – Oriens Academic, 2013), p. 295-325.
840. « La Réforme liturgique dans l'Église copte catholique », in : *La Réforme liturgique des Églises catholiques d'Orient. Al-Mu'tamar al-litūrgiyy al-awwal 17-18-19 nīsān 2012*, coll. « Ma' had al-litūrgiyyā » 52 (Kaslik : PUSEK, 2013), p. 65-88.
841. « Le traité sur la prédestination de Būlus al-Būšī », in : Bert BROECKAERT, Stef VAN DEN BRANDEN and Jean-Jacques PÉRENNÈS, *Perspectives on Islamic Culture. Essays in Honour of Emilio G. Platti*, coll. « Les Cahiers du MIDEO » 6 (Paris : Peeters, 2013), p. 127-153.
842. « Prefazione » alla libro di Ines PETA, *Il Radd pseudo-gazālīano. Paternità, contenuti, traduzione*, coll. « Machina Philosophorum : testi e studi dalle culture euromediterranee » 29 (Palermo : Officina di Studi Medievali, 2013), p. XIII-XX.
843. « I Cristiani nel mondo islamico », in : Bernardo CERVELLERA (éd.), *Asia. La sfida del terzo millennio. I dieci anni di AsiaNews* (Siena : Edizioni Cantagalli, 2013), p. 61-81.
844. « La testimonianza della Chiesa in Medio Oriente. In dialogo con

l'Esortazione apostolica postsinodale "Ecclesia in Medio Oriente" di Benedetto XVI », in : Paolo MARTINELLI, OFMCap (éd.), *Testimonianza della fede e dialogo tra popoli e religioni. Atti della cattedra di Spiritualità e Dialogo interreligioso. Anno Accademico 2012-2013, Supplemento a Italia Francescana* 88 (2013) N° 2-3 (Roma : Italia Francescana, 2013), p. 23-56.

2014

845. « La Siria cristiana e il pre-rinascimento arabo nel contesto ottomano », in : Cesare ALZATI e Luciano VACCARO (edd.), *Da Costantinopoli al Caucaso. Imperi e popoli tra Cristianesimo e Islam*, coll. « Storia Religiosa Euro-Mediterranea » 1 (Gazzada : Fondazione Ambrosiana Paolo VI & Libreria Editrice Vaticana, 2014), p. 249-274.
846. «La polemica apologetica di Costantino – Filosofo e il dialogo con l'islam d'oggi», in : Jozef Card. TOMKO e Cyril VASIL, SJ (a cura di), *SS. Cirillo e Metodio tra i popoli Slavi. 1150 anni dall'inizio della missione. Atti del Congresso (Roma, 25-26 febbraio 2013)* (Rome : Lilamé, 2014), p. 217-222.
847. «Avant-propos aux actes du congrès des études arabes chrétiennes de Malte (juillet 2012)», in : Samir Khalil SAMIR (éd.), *Actes du 9^e congrès international des études arabes chrétiennes* (La Valette – Malte, juillet 2012), in : *Parole de l'Orient* 39 (2014), p. 11-15.
848. « Religionsfreiheit in der Kirche und im Islam », in : Klaus KRÄMER und Klaus VELLGUTH (édd.), *Religionsfreiheit. Grundlagen – Reflexionen – Modelle*, coll. « Theologie der Einen Welt » 5 (HERDER 2014), p. 381-396.
849. «Religious Freedom in the Church and in Islam», in : Klaus KRÄMER and Klaus VELLGUTH (édd.), *Religious Freedom. Foundations – Reflections – Models*, coll. « One World Theology » 5 (Philippines: Claretian Publications, 2014), p. 269-279.

2016

850. «Avant-propos», in : *Parole de l'Orient* 42 (2016), p. 5-6.
851. «La théologie œcuménique arabe chrétienne médiévale et son importance pour aujourd'hui», in : *Parole de l'Orient* 42 (2016), p. 27-54.